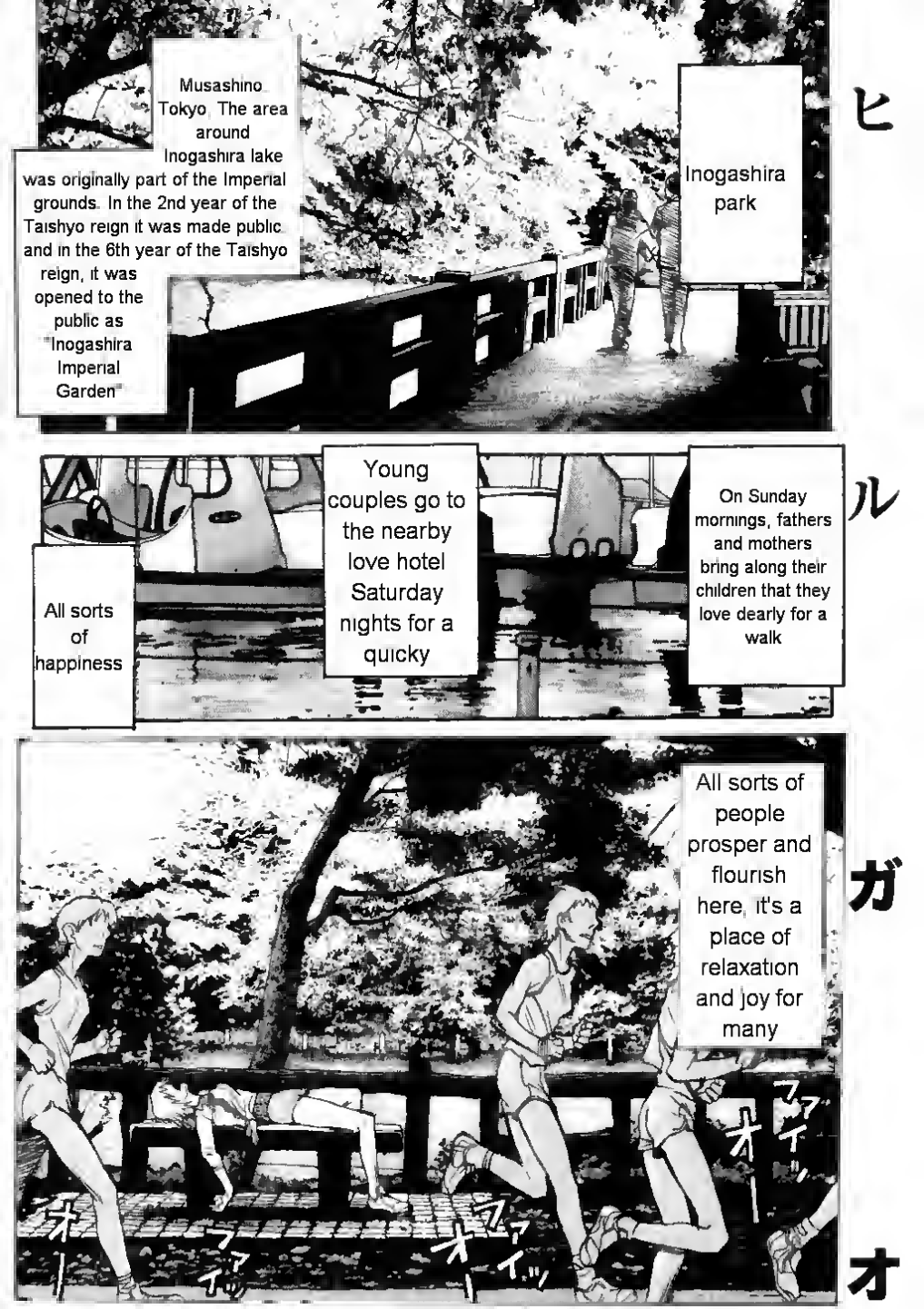

Musashino Tokyo. The area around Inogashira lake was originally part of the Imperial grounds. In the 2nd year of the Taishyo reign it was made public and in the 6th year of the Taishyo reign, it was opened to the public as "Inogashira Imperial Garden"
Inogashira park
ヒ
All sorts of happiness
Young couples go to the nearby love hotel Saturday nights for a quicky
On Sunday mornings, fathers and mothers bring along their children that they love dearly for a walk
ル
All sorts of people prosper and flourish here, it's a place of relaxation and joy for many
ガ
オー
ファイッ
オー
ファイッ
オー
ファイッ
オ

Convulvulus

WHY AM I SLEEPING IN A PLACE LIKE THIS ... ?
AAA ... HUH
MY HEAD HURTS ...
AAAH CRAP
THEN WE WENT DRINKING SOME MORE ...
... THEN WHAT HAPPENED ?
AFTER THE CLUB CLOSED, I WENT WITH EVERYONE TO A CLUB, AND THEN WAS PICKED UP BY A FOREIGN BUSINESSMAN
ボリボリ
SFX: GRUMBLE GRUMBLE
SFX: HIGYAAAAA
AAAAA

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 72 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/11/19

SFX: GUU

SFX: THUD

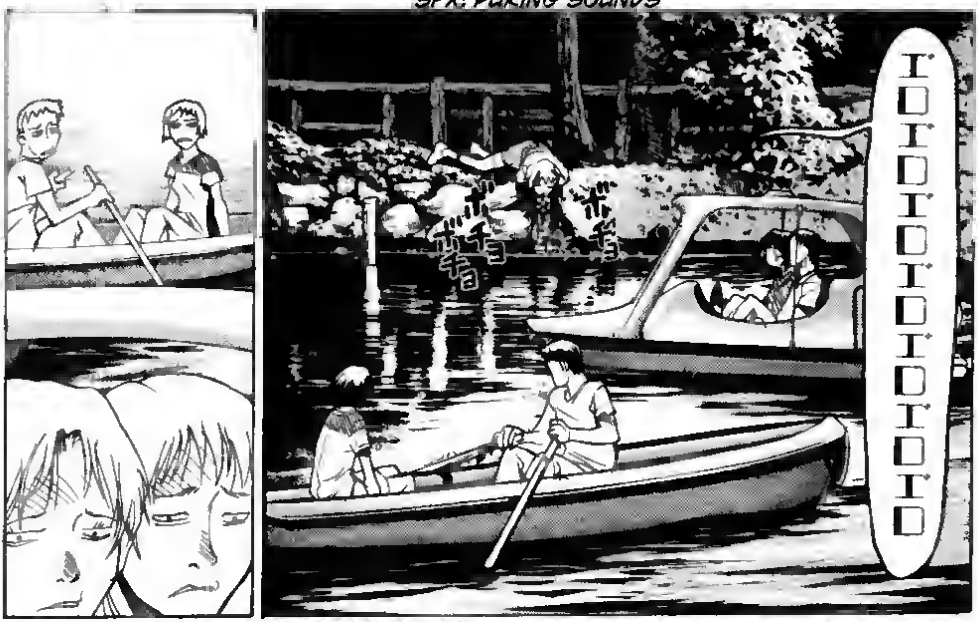
SFX: ROLL ROLL THUD

SFX: ZUHA

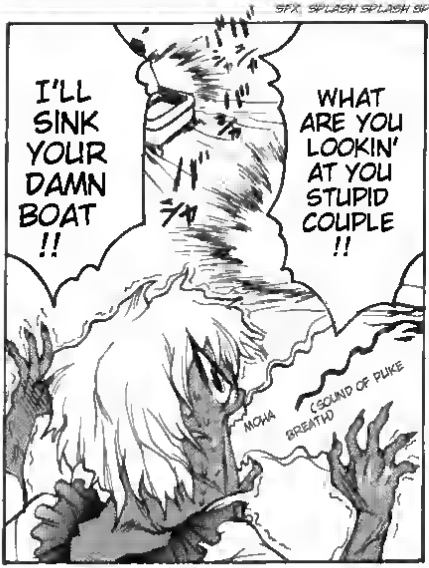
Vulgar Ghost Daydream 3 Page 73 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/11/19

SFX: DOH

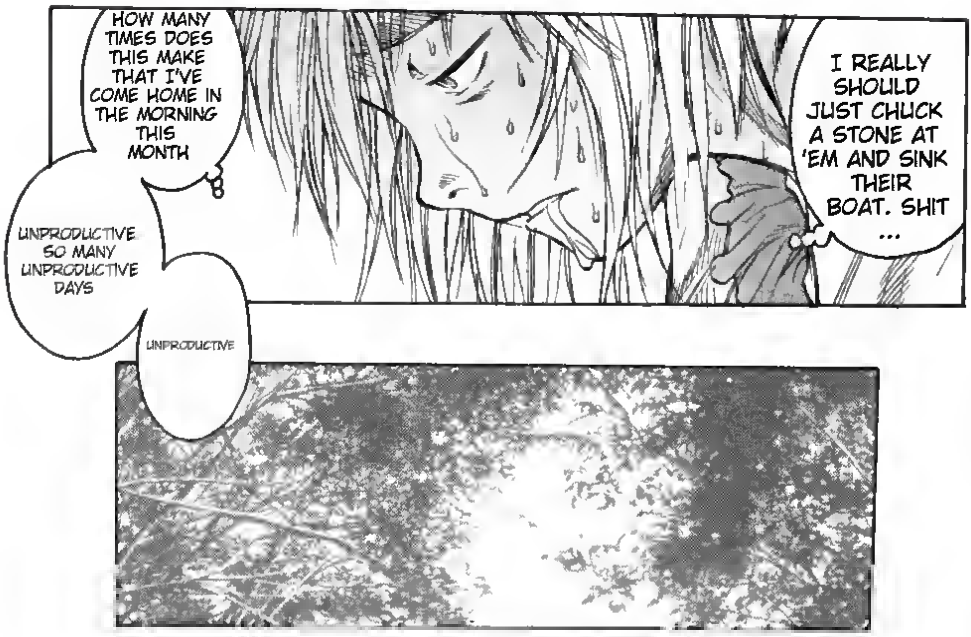
SFX: PUKING SOUNDS



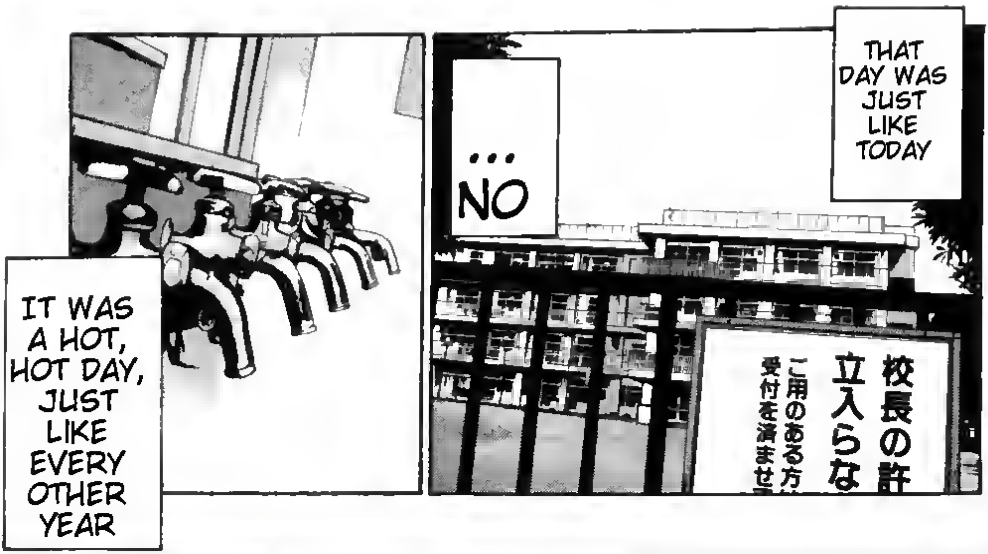
SFX: SPLASH SPLASH SPLASH



Vulgar Ghost Daydream 3 Page 74 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/11/19


I REALLY SHOULD JUST CHUCK A STONE AT 'EM AND SINK THEIR BOAT. SHIT ...
HOW MANY TIMES DOES THIS MAKE THAT I'VE COME HOME IN THE MORNING THIS MONTH
UNPRODUCTIVE SO MANY UNPRODUCTIVE DAYS
UNPRODUCTIVE

3 YEARS AGO


THAT DAY WAS JUST LIKE TODAY
... NO
IT WAS A HOT, HOT DAY, JUST LIKE EVERY OTHER YEAR

SAIKI MISAKI, 16 YEARS OLD
SHE LONGS FOR HER SEMPAI THAT SHE ONCE SLEPT WITH
SHE MET HIM OVER THE INTERNET ON THE HARRY POTTER DISCUSSION BOARD
ONCE THEY FOUND OUT THAT THEY WENT TO THE SAME HIGH SCHOOL
THEIR RELATIONSHIP QUICKLY DEVELOPED

BUT FOR WHATEVER REASON, MISAKI-SAN WAS ATTRACTED TOHIM

AND HER SEMPAI WAS ALSO A BIT OF A SIMPLE GUY, SOMEHOW MISSING HIS "MACHISMO"

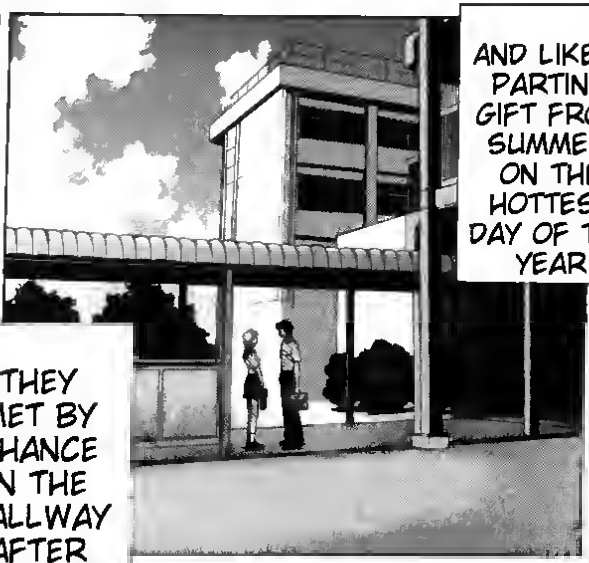
DEEP IN HER HEART, SHE BELIEVED IN MAGIC, AND WAS A NAIVE - WELL, ACTUALLY, TO PUT IT BLUNTLY, A BIT OF AN AUTISTIC GIRL

MISAKI WAS NOT WILD THEN, LIKE SHE IS NOW

AND HAD A VERY WHOLESOME RELATIONSHIP TOGETHER

EXCHANGE OPINIONS ON THE BOOKS THAT THEY READ TOGETHER

THEY WOULD WALK HOME FROM SCHOOL TOGETHER FOR A WHILE



AND LIKE A PARTING GIFT FROM SUMMER, ON THE HOTTEST DAY OF THE YEAR

AND MISAKI HEARD A SHOCKING CONFESSION FROM HER SEMPAI

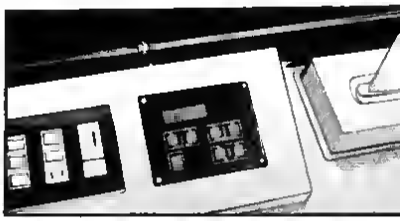
THEY MET BY CHANCE IN THE HALLWAY AFTER SCHOOL

AS HIS FINAL MEMORY OF HIGH SCHOOL LIFE, HER SEMPAI, WHO WAS SUCKED INTO PREPARATION FOR HIS UNIVERSITY ENTRANCE EXAMS
HE WANTED TO HAVE A NON-NAIVE, UNNATURAL
- NO, ACTUALLY HE DESIRED THE MOST NATURAL KIND OF RELATIONSHIP THAT THEY COULD HAVE
MISAKI-SAN LOVED HER SEMPAI
CLICK
HOTEL
REST 全室
STAY 全室

SFX: THUMP THUMP THUMP

LET'S MOVE
TO THE BED ...
SHE'S NOT DIRTY. SHE TOOK TWO SHOWERS THIS MORNING.
NO, I NEED TO SHOWER ...
I'M DIRTY ...
SEMPAI
I
.....
HAA
HAA
HAA
HAA
HAA
HAA
HAA
HAA
HAA

HAA
HAA
NN
.....
HA



vulgar Ghost Daydream 3 Page 82 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/11/19

MY SEMPAI HAD A LITTLE SISTER IN ELEMENTARY SCHOOL

"WHEN I LOOK AT YOU DOWN THERE, FOR SOME REASON I KEEP SEEING MY SISTER'S SMILING FACE FLOATING BEFORE ME ..."

" SO ... I'M SORRY ... I'M SORRY ... "

AFTER SAYING THAT, HE SLOWLY, SORROWFULLY

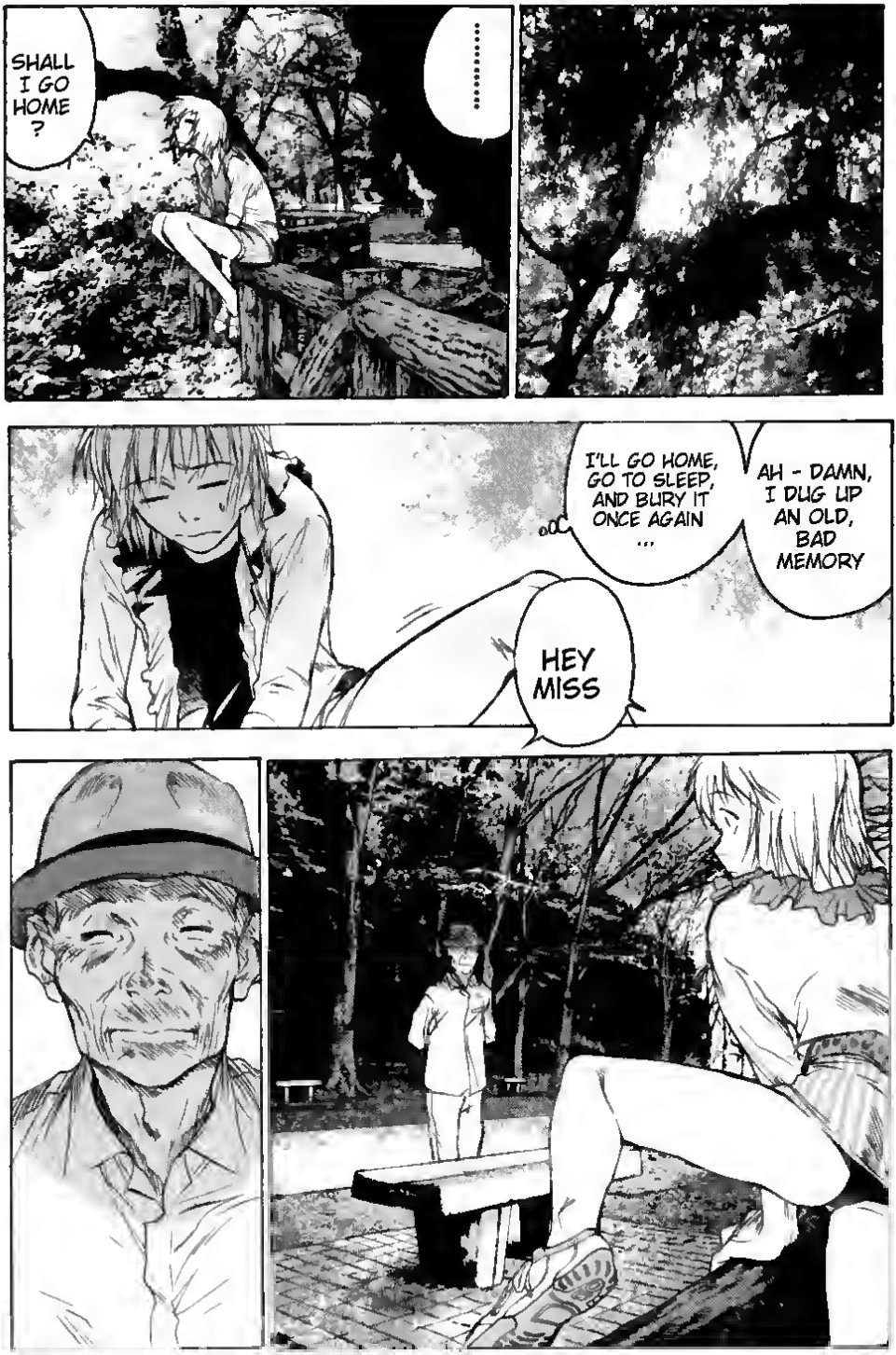
JUST KEPT ON CRYING

AFTER I WENT HOME

I CRIED MUCH, MUCH HARDER THAN HE DID

AND THIS IS ONE OF THE SAD, SAD MEMORIES I HAVE CONCERNING MY BEING BARE DOWN THERE

AND ALSO THE SECOND MOST EMBARASSING STORY FROM MY PAST THAT I'LL NEVER TELL A STRANGER



Vulgar Ghost Daydream 3 Page 84 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/11/19

ARE YOU OK, MISS ?
YOU DON'T LOOK VERY GOOD
.....
AH
AH, UM, WELL -
I DON'T FEEL VERY WELL - BUT IT'S OK
SO, THANKS ...
BWAE
GWAAAAAAAA
AH SEE
YOU'RE OVER-DOING IT
I LIVE CLOSE BY, SO WHY DON'T YOU COME AND TAKE A REST THERE
COME AND HAVE SOME COLD TEA
COLD TEA ...
UWAH
I NEED A DRINK ...

MY ONLY SON IS BRINGING MY GRAND-CHILD FOR A VISIT
TODAY
HAA
THANK YOU
IT'S REALLY CLOSE
SO I THOUGHT THAT, JUST LIKE OLD TIMES, I MIGHT BE ABLE TO CATCH THEM HERE IN THE PARK
BUT THEY HAVEN'T SHOWED UP YET
COLD TEA ...
COLD TEA ...
SFX: UFUFUFUFUFU

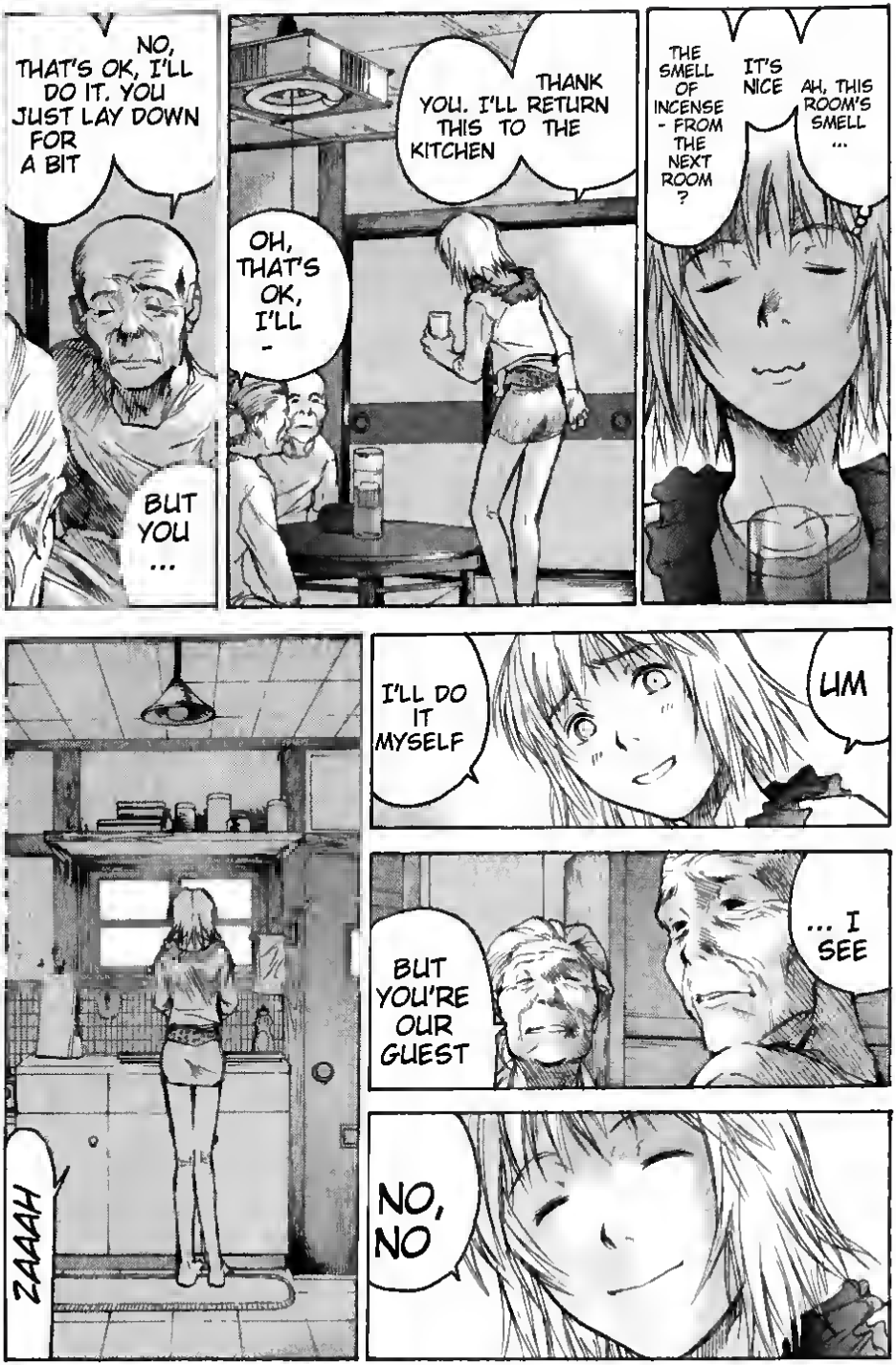
Vulgar Ghost Daydream 3 Page 86 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/11/20

WELCOME HOME
I'M BACK
YES
I'M FEELING VERY WELL TODAY
ARE YOU SURE IT IS OK FOR YOU TO BE UP?
HEY
A GUEST ?
.....
I COULDN'T SLEEP THROUGH THAT
AND OUR SON AND HIS WIFE ARE BRINGING OUR GRAND DAUGHTER
SLAM!
BUT IT'S BAD FOR YOU TO START MOVING AROUND SO SUDDENLY

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 87 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/11/20

I'M SORRY FOR CAUSING SO MUCH TROUBLE. AS SOON AS I FEEL BETTER, I'LL GO HOME
SFX PHEW
SHE HAD A BIT OF A BREAK DOWN IN THE PARK
AND SO I THOUGHT SHE SHOULD REST HERE FOR A LITTLE BIT
GLUG GLUG GLUG
.....
THAT BOY HAS NEVER CARED ABOUT BEING ON TIME, EVER SINCE HE WAS A KID
NO, THAT'S OK. KOUJI'S GOING TO BE LATE ANYWAY

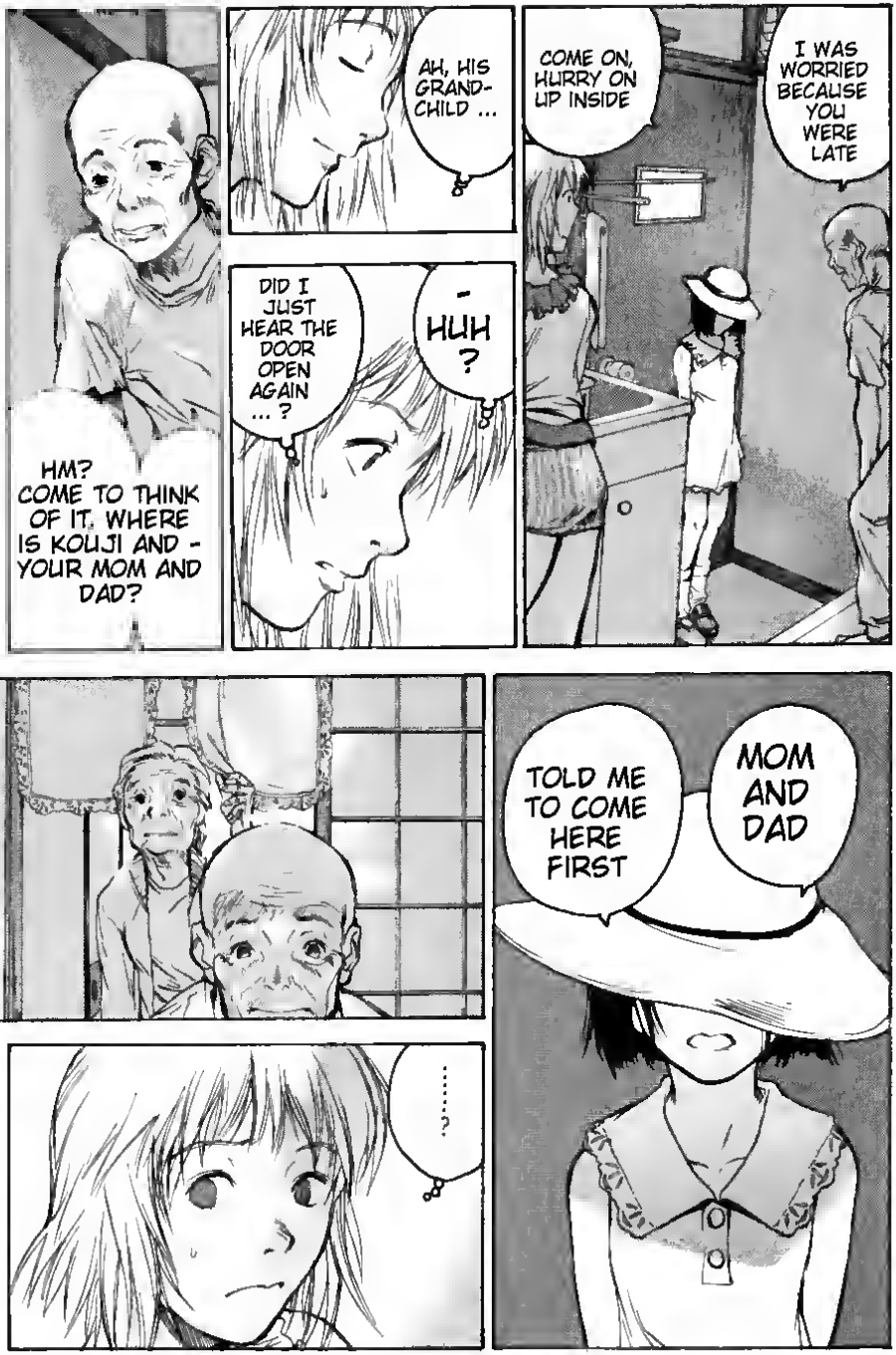
Vulgar Ghost Daydream 3 Page 88 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/11/20


NO, THAT'S OK, I'LL DO IT. YOU JUST LAY DOWN FOR A BIT
BUT YOU ...
OH, THAT'S OK, I'LL -
THANK YOU. I'LL RETURN THIS TO THE KITCHEN
THE SMELL OF INCENSE - FROM THE NEXT ROOM ?
IT'S NICE
AH, THIS ROOM'S SMELL ...
ZAAAH
I'LL DO IT MYSELF
UM
BUT YOU'RE OUR GUEST
... I SEE
NO, NO

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 89 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/11/21

SFX: ZAAAH
WELL, WHAT EVER
SQUEEK
THINKING ABOUT IT, I REALLY JUST SHOULD HAVE GOTTEN A DRINK FROM A VENDING MACHINE AND GONE HOME
カチャ カチャ
SFX: KACHYA KACHYA
THANKS TO THEM I FEEL MUCH BETTER ...
AH, WELCOME HOME
THANKS FOR COMING

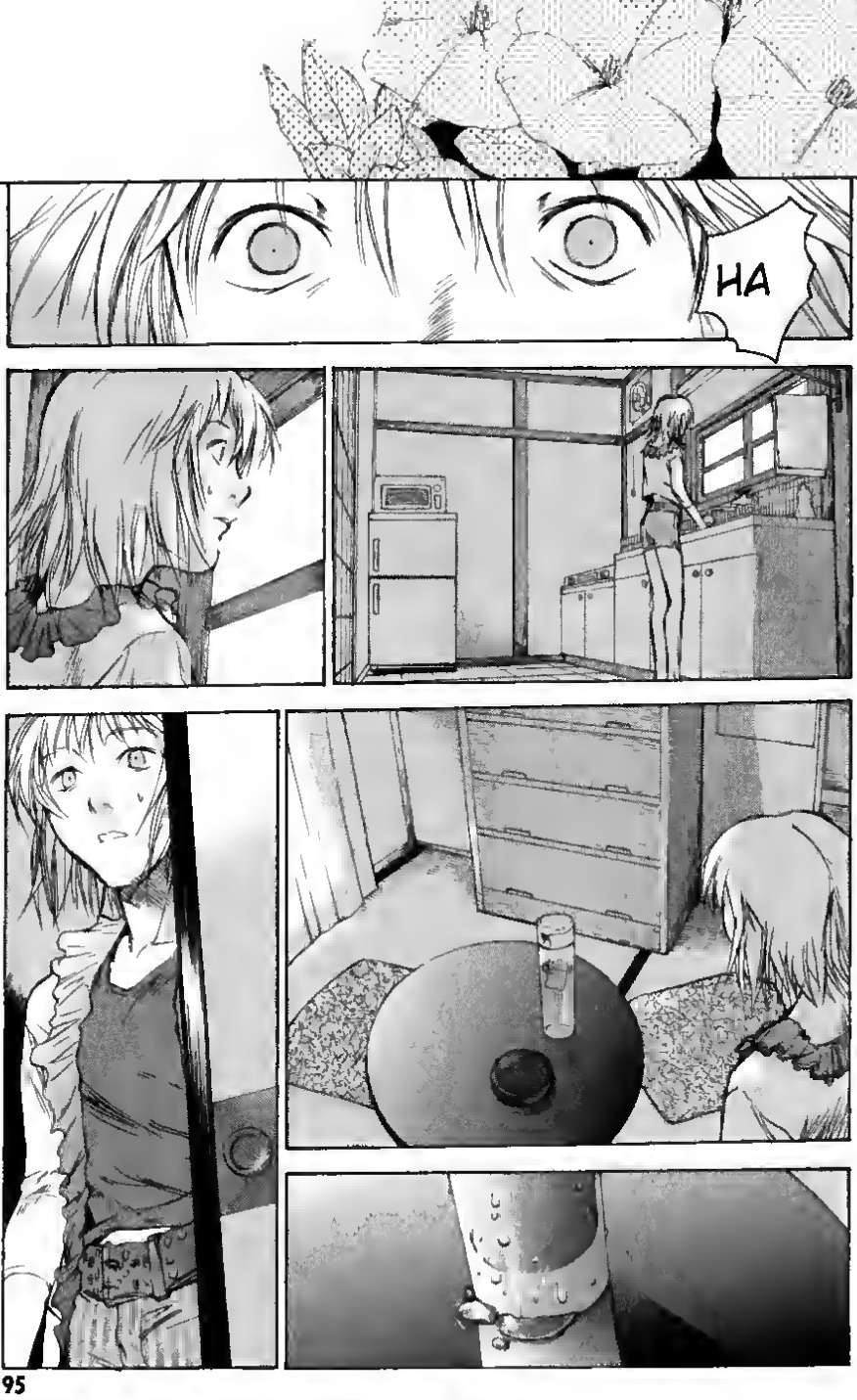
Vulgar Ghost Daydream 3 Page 90 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/11/21


HM? COME TO THINK OF IT. WHERE IS KOUJI AND - YOUR MOM AND DAD?
AH, HIS GRAND-CHILD ...
DID I JUST HEAR THE DOOR OPEN AGAIN ... ?
- HUH ?
COME ON, HURRY ON UP INSIDE
I WAS WORRIED BECAUSE YOU WERE LATE
TOLD ME TO COME HERE FIRST
MOM AND DAD
.....?

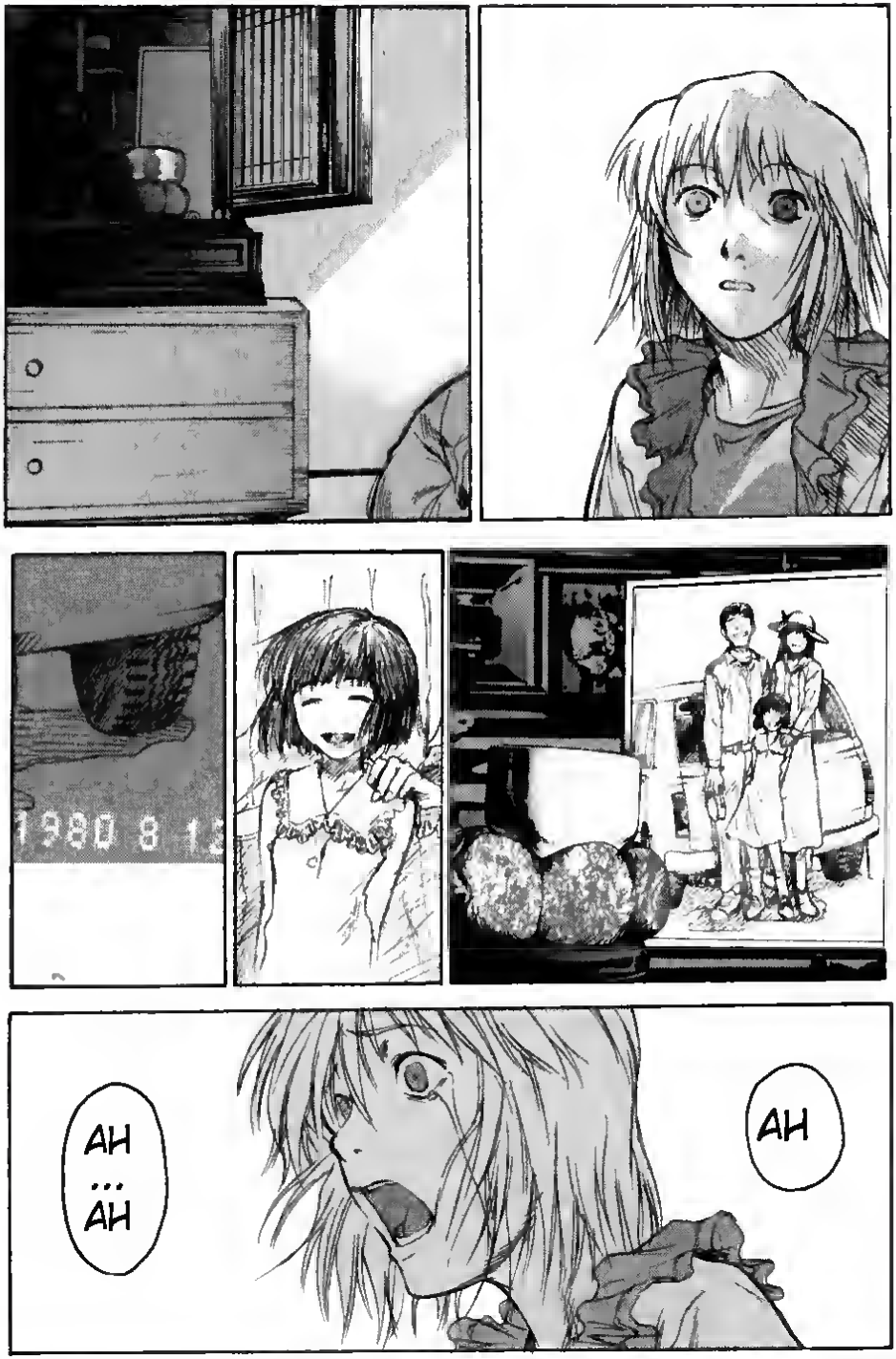
Vulgar Ghost Daydream 3 Page 91 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/11/21

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 92 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/11/21

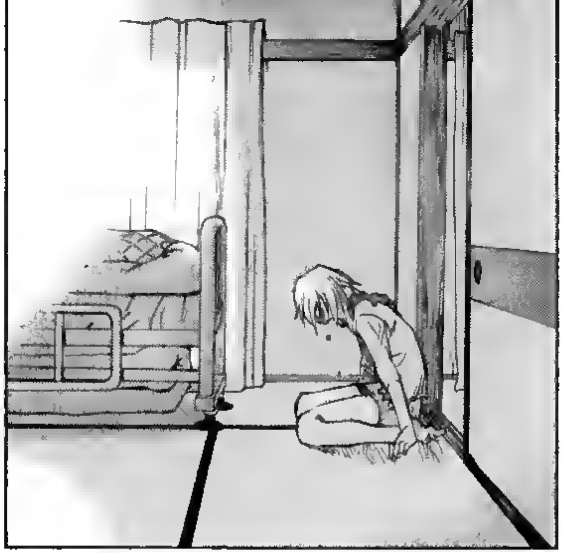
THEY HADN'T BLOOMED THIS MORNING ...
UNLIKE MORNING BLOSSOMS
THE FLOWERS OPEN IN THE AFTERNOON
... AFTERNOON BLOSSOMS
THOSE ARE CALLED AFTERNOON BLOSSOMS

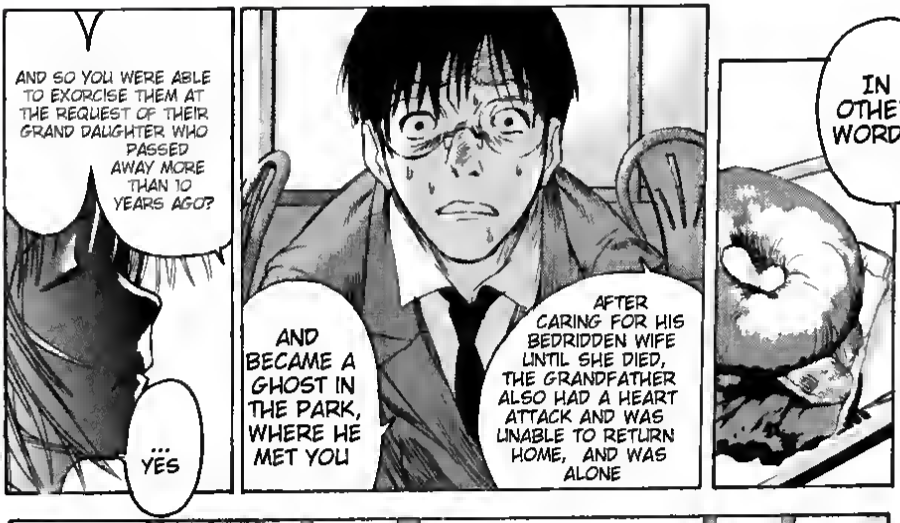


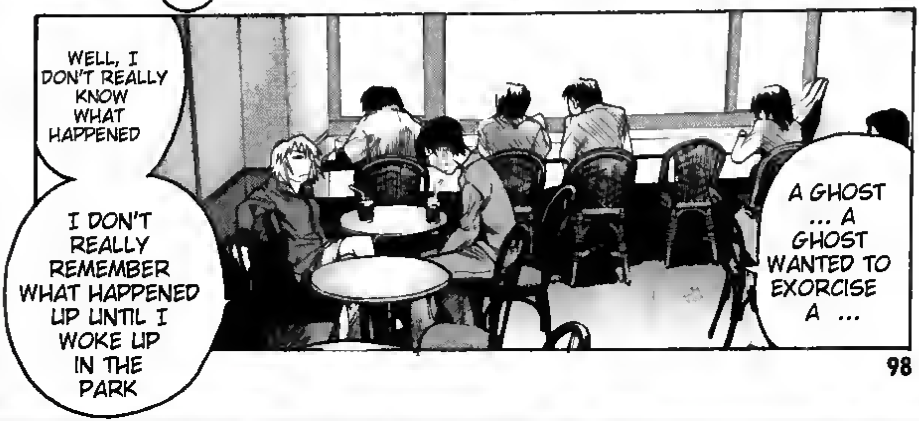
Vulgar Ghost Daydream 3 Page 95 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/11/21



Vulgar Ghost Daydream 3 Page 97 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/11/21




AND SO YOU WERE ABLE TO EXORCISE THEM AT THE REQUEST OF THEIR GRAND DAUGHTER WHO PASSED AWAY MORE THAN 10 YEARS AGO?
... YES
AND BECAME A GHOST IN THE PARK, WHERE HE MET YOU
AFTER CARING FOR HIS BEDRIDDEN WIFE UNTIL SHE DIED, THE GRANDFATHER ALSO HAD A HEART ATTACK AND WAS UNABLE TO RETURN HOME, AND WAS ALONE
IN OTHER WORDS


WELL, I DON'T REALLY KNOW WHAT HAPPENED
I DON'T REALLY REMEMBER WHAT HAPPENED UP UNTIL I WOKE UP IN THE PARK
A GHOST ... A GHOST WANTED TO EXORCISE A ...

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 98 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/11/21

MY HYMEN IS STILL INTACT
IT'S OK, I WOULD HAVE CHECKED IT OUT WHEN I GET HOME
BU - BUT A FOR A YOUNG WOMAN TO DRINK SO MUCH THAT SHE FORGETS WHAT HAPPENS AND WAKES UP IN A PARK
WHAT IF SOMETHING HAPPENED? WHAT WOULD YOU HAVE DONE?
SFX. TARARI
KUH
BWA
SFX: GON
OK, PLEASE TAKE CARE OF THE BILL, LIKE ALWAYS
AH - WAIT PLEASE WAIT
HAA -
.....
AH - CRAP, WHAT A MESS
HY HY HY HY HY HY HY HY HY ...

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 99 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/11/21

THANK YOU -
... EVERY ONCE IN A WHILE
I SHOULD GO HOME AND LISTEN TO LECTURES FROM MY GRAND-MOTHER ...

低俗霊 DAYDREAM 3

Kadokawa C

原作:奥瀬サキ
漫画:目黒三吉

Kadokawa Comics A

低俗霊 DAYDREAM 3
原作:奥瀬サキ
漫画:目黒三吉

KCA70-3
角川書店

Creator: Okuse Saki Artist: Meguro Sankichi

9784047134935

1920979005402

ISBN4-04-713493-7

C0979 ¥540E

定価：本体540円(税別) 角川書店

At a fish shop...if you think that Mosaic can hear the screams of the fish? At the Butcher shop...if you think that Mosaic can hear the screams of the animals that used to be still livestock? At a greengrocer's...if you think that Mosaic can hear the screams of the vegetables? (Vegetables don't scream.)

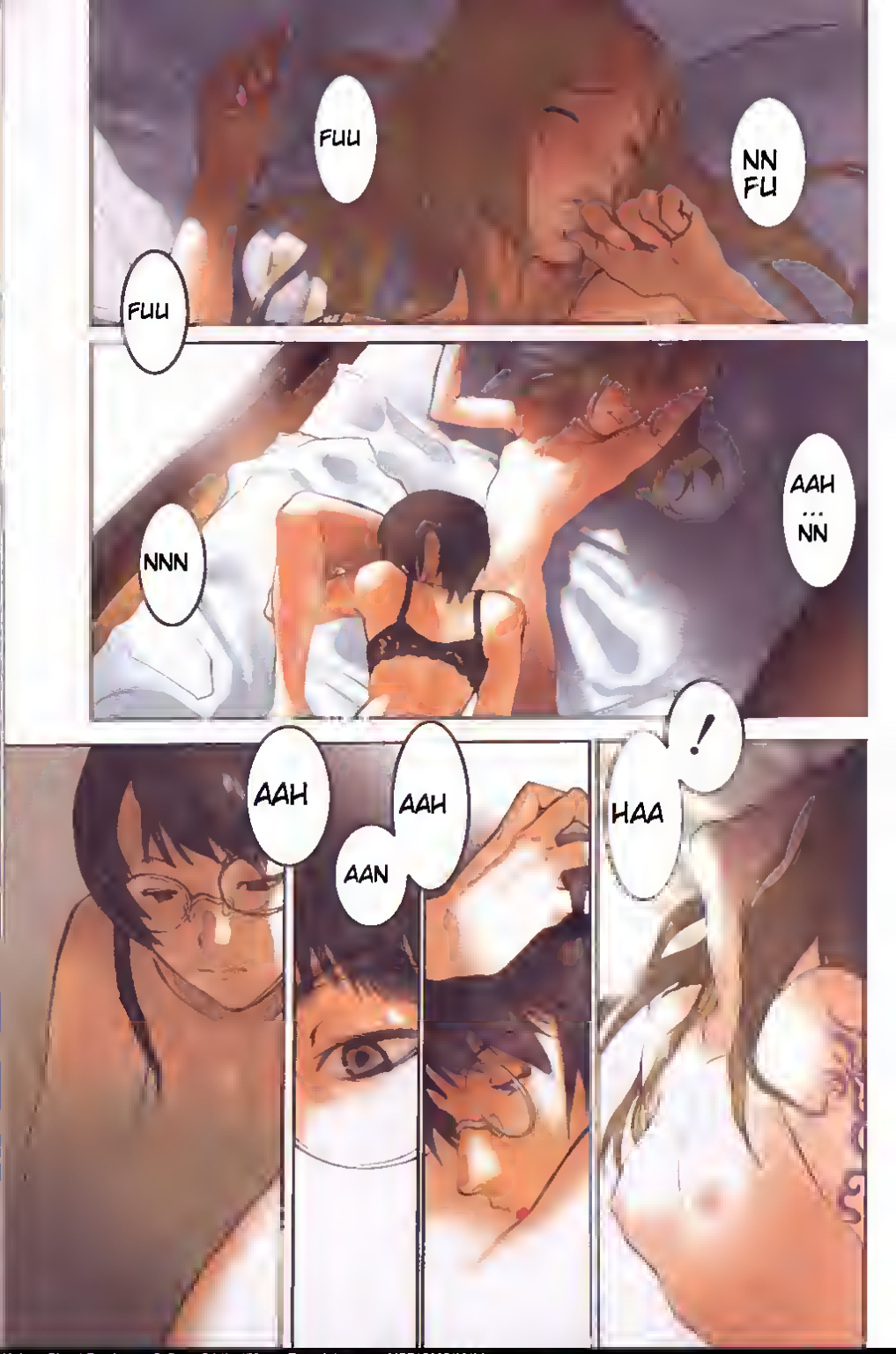
3

ISIS DAYDREAM

At Auschwitz and the Atomic Bomb Dome in Hiroshima even we can hear can hear them. Our eyes and ears have that much power

About a 5 minute walk from Kishibojinmae Station on the Toden Arakawa line
SFX: KAN KAN KAN KAN
カン
カン
カン
カン
踏切注意
早-C28
SFX: CHIN CHIN CHI CHI CHI (CICAIDA SOUNDS)
チチチ…
チュン チュン
In room 503 in the Maison Ebihara apartment complex
HAA
HAA
7:13AM
AH …

FUU
FUU
...
NN
FUU
NN


FUU
NN FU
FUU
NNN
AAH ... NN
AAH
AAH
AAN
HAA !

CONTENTS

ComingOut
カミングアウト——1

Convolvulus
——ヒルガオ 70

ghost taxi
幽霊タクシー——101

低俗霊 DAYDREAM
3
Vulgar Ghost

DAYDREAM 3

Coming Out

カミングアウト

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 7 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/10/13

ARISA
DO YOU STILL HAVE ANY OF THE DRUG THAT NAORI FORCED YOU TO DRINK RUNNING THROUGH YOUR SYSTEM ?
UU
U
UU ...

IT'S BECAUSE YOU STOPPED ALL OF A SUDDEN
... NO, THAT'S NOT IT!
AND SO
I GOT SAD
IT'S STRANGE THAT YOU WOULD STOP ALL OF A SUDDEN ONCE YOU FOUND OUT I AM A VIRGIN
EVEN THOUGH YOU'RE A LESBIAN!
UU ...
UU

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 9 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/10/13

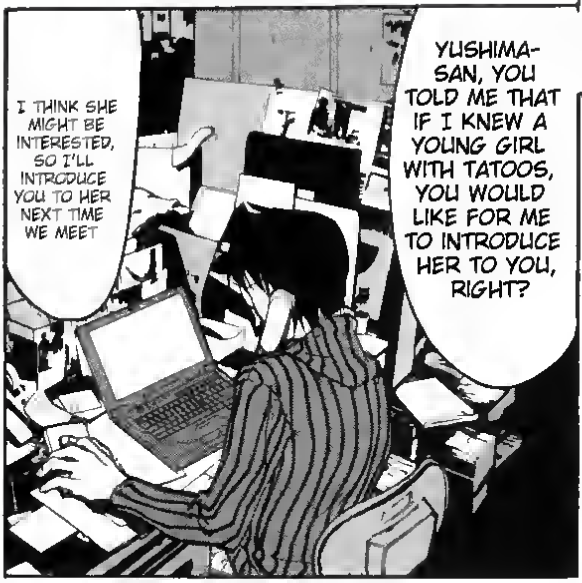
Vulgar Ghost Daydream 3 Page 10 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/10/14

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 11 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/10/13

YOU DON'T NEED TO BE IN A RUSH
A YOUNG GIRL RUNAWAY. BEFORE SUMMER VACATION IS OVER
I NEED TO GET HER TO RETURN HOME

YES, I SEE. THAT WOULD BE GREAT IF YOU COULD DO THAT.
I'LL CONTACT THE MODEL'S OFFICE AND CONFIRM THE SCHEDULE WITH THEM
OK. SO WE'LL TAKE YUSHIMA-SAN'S CAR TO THE PHOTO SHOOT NEXT WEEK

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 13 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/10/14


I THINK SHE MIGHT BE INTERESTED, SO I'LL INTRODUCE YOU TO HER NEXT TIME WE MEET
YUSHIMA-SAN, YOU TOLD ME THAT IF I KNEW A YOUNG GIRL WITH TATOOS, YOU WOULD LIKE FOR ME TO INTRODUCE HER TO YOU, RIGHT?
AH, THAT'S RIGHT

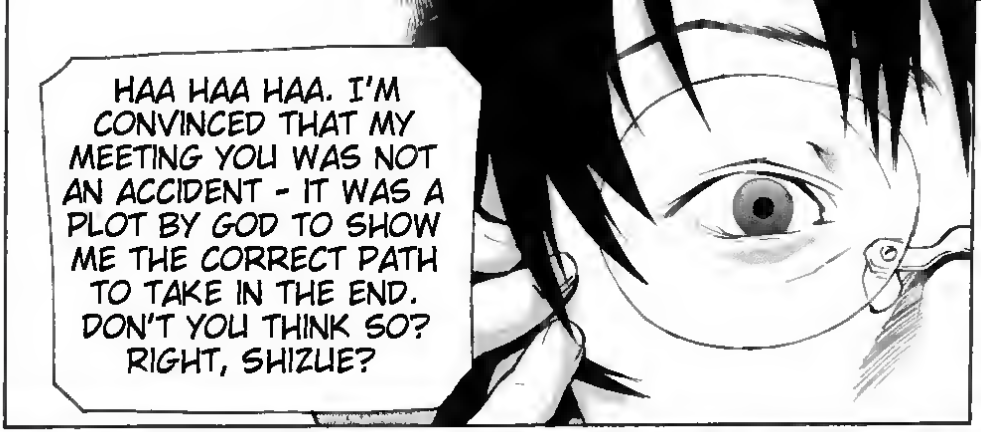
Vulgar Ghost Daydream 3 Page 14 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/10/13

DO YOU REMEMBER THE GIRL FROM YESTERDAY ?
WHAT IS IT RISA
I TOLD YOU THAT THIS PHONE NUMBER WAS FOR WORK USE ONLY
WHAT ABOUT HER?
... YEAH
I CALLED HER AT WORK AND TRIED AT YOUR PLACE BUT DIDN'T GET HER
THAT'S STRANGE. I THINK SHE'S UP TO SOME-THING.

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 15 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/10/13

I SEE. I'M SORRY, I TURNED OFF THE PHONE WITH THE NUMBER THAT I GAVE THE GIRL. I'LL CHECK THE MESSAGES ON IT. THANKS RISA
YOU HAVE ONE NEW MESSAGE
BEEP

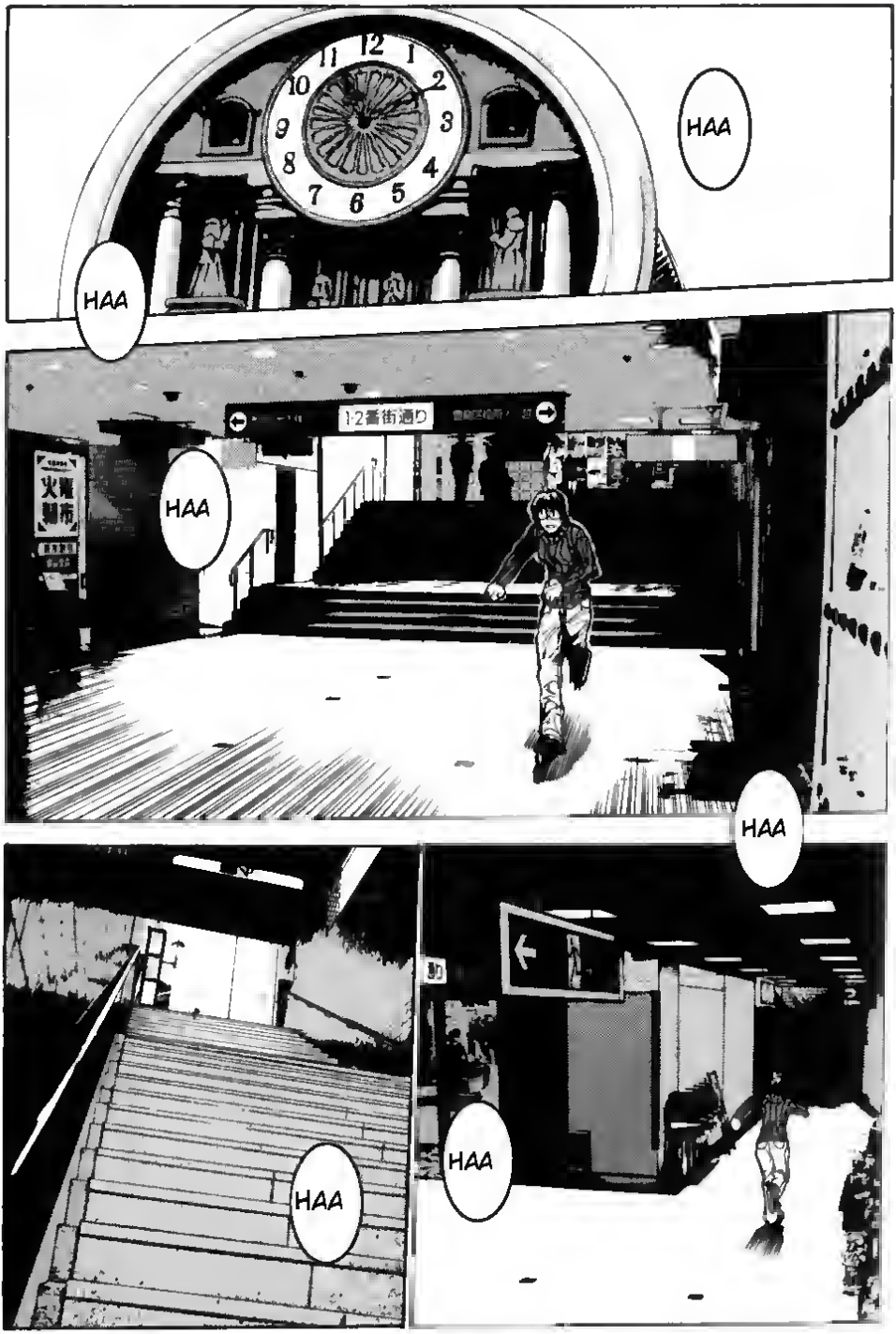
Vulgar Ghost Daydream 3 Page 16 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/10/13


HAA HAA HAA. I'M CONVINCED THAT MY MEETING YOU WAS NOT AN ACCIDENT - IT WAS A PLOT BY GOD TO SHOW ME THE CORRECT PATH TO TAKE IN THE END. DON'T YOU THINK SO? RIGHT, SHIZUE?

HAA HAA
IF THAT'S NOT IT, I'LL BE SO MAD. PLEASE SHIZUE. HAA HAA
HAA. YOU KNOW. I DON'T REMEMBER MY MOTHER'S FACE. I FORGOT. HEY. I'M AFRAID. I'M SO AFRAID SHIZUE.

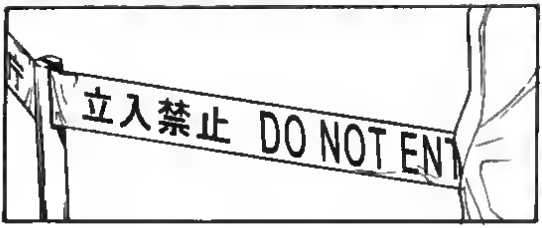
THIS WORLD IS JUST SHROUDED IN DARKNESS !
IS THIS REALLY THE END? THIS SUCKS

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 18 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/10/13

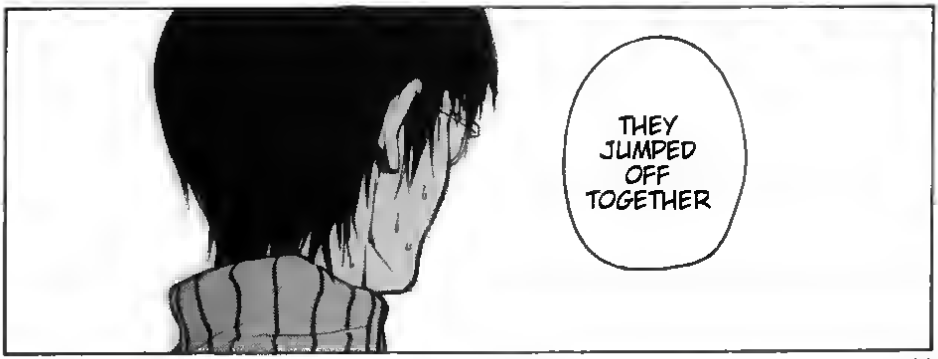


Vulgar Ghost Daydream 3 Page 19 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/10/13

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 20 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/10/13



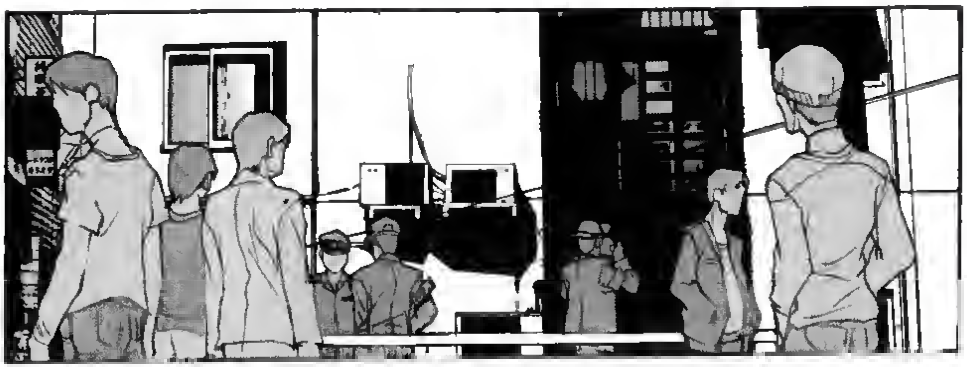
Vulgar Ghost Daydream 3 Page 21 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/10/13

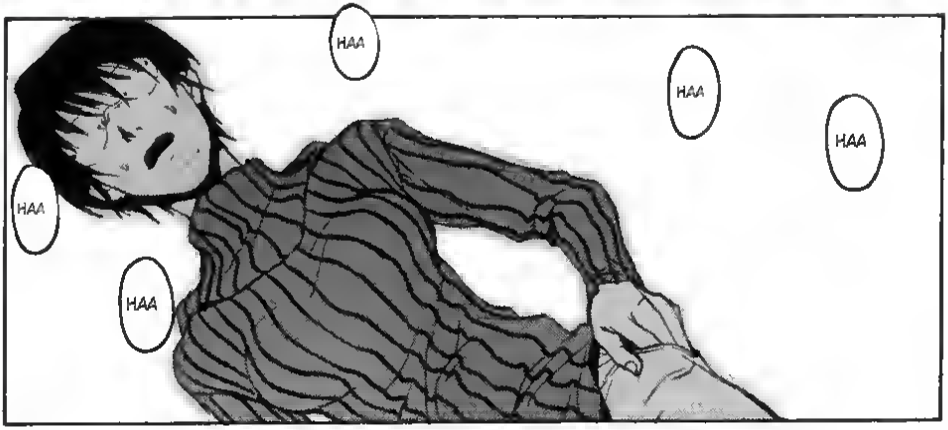


Vulgar Ghost Daydream 3 Page 22 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/10/13

LOOK
LOOK AT THE VERY TOP OF THE EMERGENCY STAIRS ON THAT BUILDING OVER THERE
IT WAS TWO WOMEN, RIGHT? NAKA-SAN, DID YOU SEE THEM!?
NO, I JUST GOT HERE
I JUST SAW THEM BEING PUT INTO THE AMBULANCE. BUT THAT'S NOT GOOD NEWS, IS IT?
THOSE TWO GOT ALL TANGLED UP, AND THEN FELL DOWN TOGETHER

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 23 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/10/13





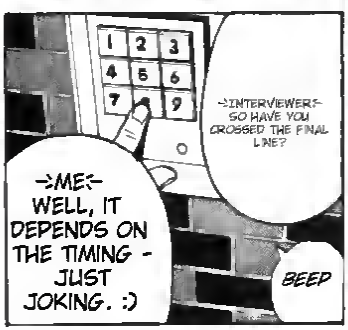
Vulgar Ghost Daydream 3 Page 24 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/10/13

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 25 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/10/14

SQUEEK
IS THIS OK?
YES, THANKS.
I'D LIKE TO MEET YOU AGAIN
OUTSIDE OF YOUR SHOP
GLADLY
IF I FIND YOUR NAME ON ONE OF MY SHOP'S RESERVATION SHEETS
I'LL KEEP THE ENTIRE DAY OPEN JUST FOR YOU
HA HA. I'LL DO THAT
OK. SEE YOU NEXT WEEK
SFX: VROOOM

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 26 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/10/13

MISAKI: WAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAH



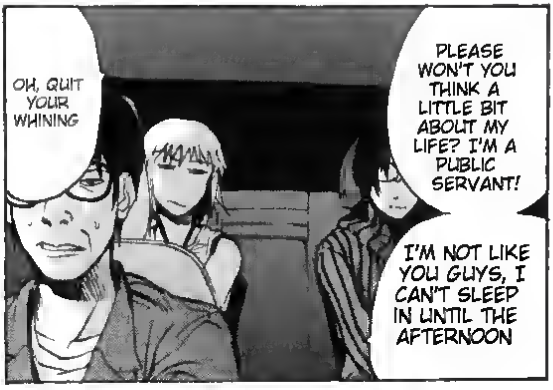
27

SFX: KAH KAH

-:ME:-
I'M STILL A VIRGIN
KYAA (BLUSH)
-:INTERVIEWER:- AND ALSO WHAT? WHAT? (EXCITED)
-:ME:- ... BUT IN AN ADULT RELATIONSHIP YOU CAN REALLY TRUST EACH OTHER. AND ALSO -
EVEN IF THAT IS A JOKE, IT'S JUST TOO
-:INTERVIEWER:- A VIRGIN DOMINATRIX HUH?
-:ME:- AA, YOU'RE SO MEAN :C I'M SERIOUS
-:INTERVIEWER:- YOU'RE JOKING AGAIN
FUNNY

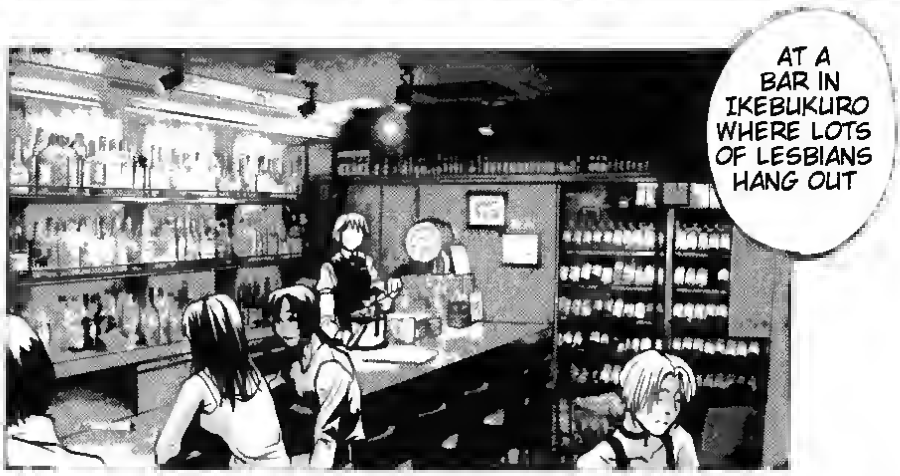
Vulgar Ghost Daydream 3 Page 28 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/10/13

MY SECOND MOST EMBARRASING HABIT
"IMAGINARY INTERVIEW" (THIS TIME THE SETTING WAS THE MASSAGE PARLOR INFORMATION MAGAZINE "LET'S TALK TO THE NUMBER 1 SHOP"!!!)
DID HE HEAR ME !?
... WHAT ?
A DRUNK ?
BUT EVEN WORSE !!
!
SHIZUE ... ?
.....
MISAKI
"NECROMANCY" FOR ME?
WILL YOU DO SOME


OH, QUIT YOUR WHINING
PLEASE WON'T YOU THINK A LITTLE BIT ABOUT MY LIFE? I'M A PUBLIC SERVANT!
I'M NOT LIKE YOU GUYS, I CAN'T SLEEP IN UNTIL THE AFTERNOON

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 30 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/10/13

I JUST MET ARISA LAST NIGHT
THE GIRL THAT JUMPED WITH ARISA WAS NAORI

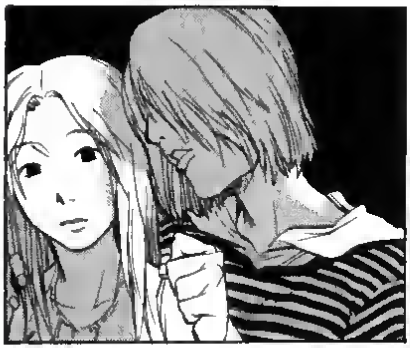

AT A BAR IN IKEBUKURO WHERE LOTS OF LESBIANS HANG OUT

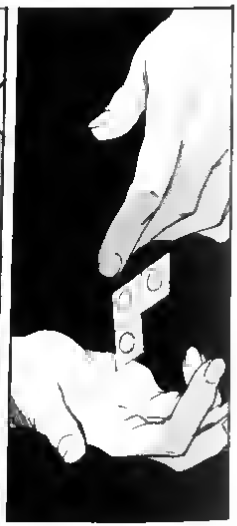
HM-?
THIS IS UNUSUAL

AH
WHAT ARE YOU DOING HERE AT THIS HOUR, SHIZUE?

A BLOODY MARY
LOSING FREE TIME, HUH? WHAT'LL YOU DRINK?
I'M ADJUSTING MY SCHEDULE
I HAVEN'T SEEN HER HERE BEFORE
THAT GIRL
HM? YEAH

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 32 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/10/13

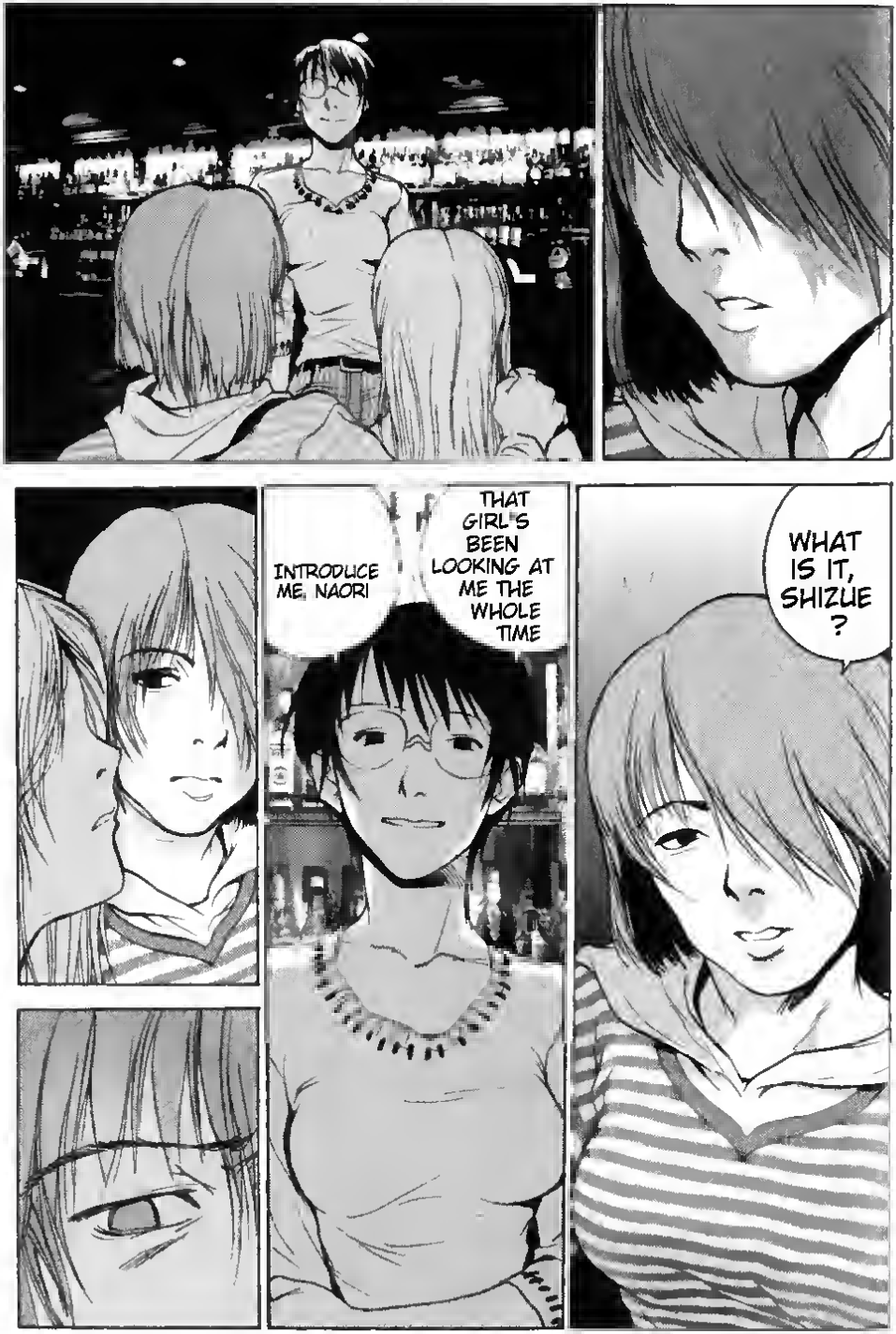




Vulgar Ghost Daydream 3 Page 33 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/10/13

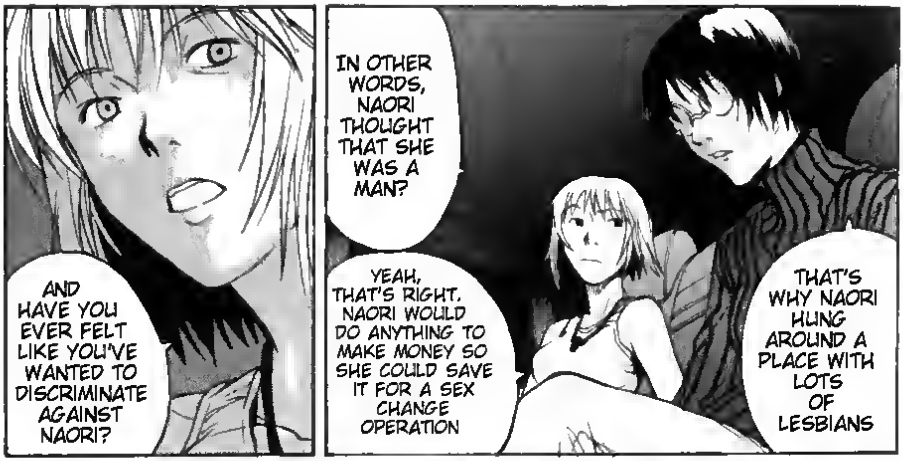
AH
I'M TELLING YOU, DON'T DO IT!
DON'T TRY TO INTERFERE JUST BECAUSE YOU'RE CONFIDENT IN YOURSELF
SHE TURNED RED AND DROPPED HER HEAD IN SHAME
THAT GIRL. SHE LOOKED AT ME

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 34 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/10/13



Vulgar Ghost Daydream 3 Page 35 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/10/13

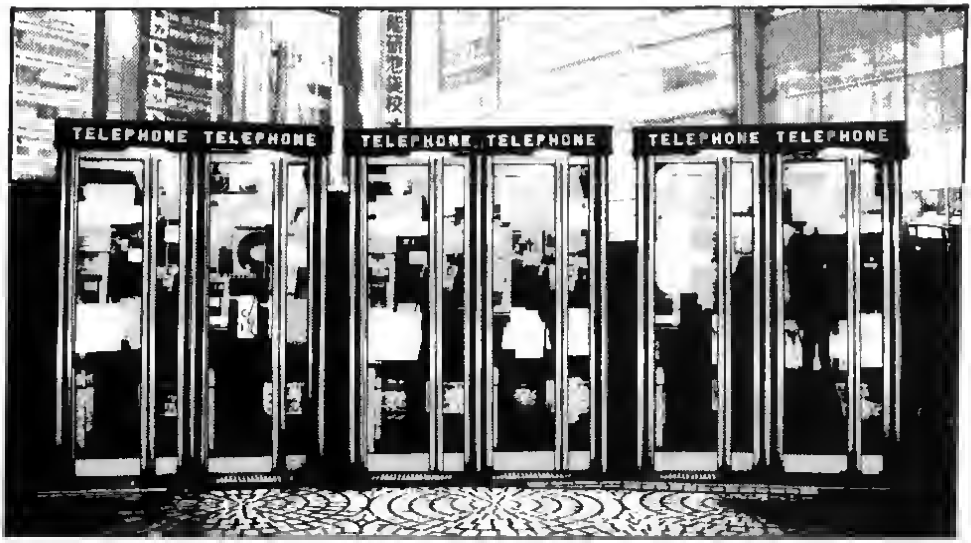
Vulgar Ghost Daydream 3 Page 36 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/10/13


AND HAVE YOU EVER FELT LIKE YOU'VE WANTED TO DISCRIMINATE AGAINST NAORI?
IN OTHER WORDS, NAORI THOUGHT THAT SHE WAS A MAN?
YEAH, THAT'S RIGHT. NAORI WOULD DO ANYTHING TO MAKE MONEY SO SHE COULD SAVE IT FOR A SEX CHANGE OPERATION
THAT'S WHY NAORI HUNG AROUND A PLACE WITH LOTS OF LESBIANS

HAVE FALLEN IN LOVE WITH A NORMAL GIRL AND CURSED OUR OWN SEX
ALL OF US AT ONE TIME OR ANOTHER
AND HAVE CURSED THE FACT THAT WE WEREN'T BORN AS MEN
SO I THINK I MIGHT HAVE FELT LIKE TRYING TO DRAG DOWN NAORI, WHO HAD THE DETERMINATION TO ACTUALLY BECOME A MAN

Sexual Identity Disorder: The conviction that one's physical sex and the sex of one's personality are different leading to a desire to have a sex change operation

Kanji Reflection



Vulgar Ghost Daydream 3 Page 38 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/10/13

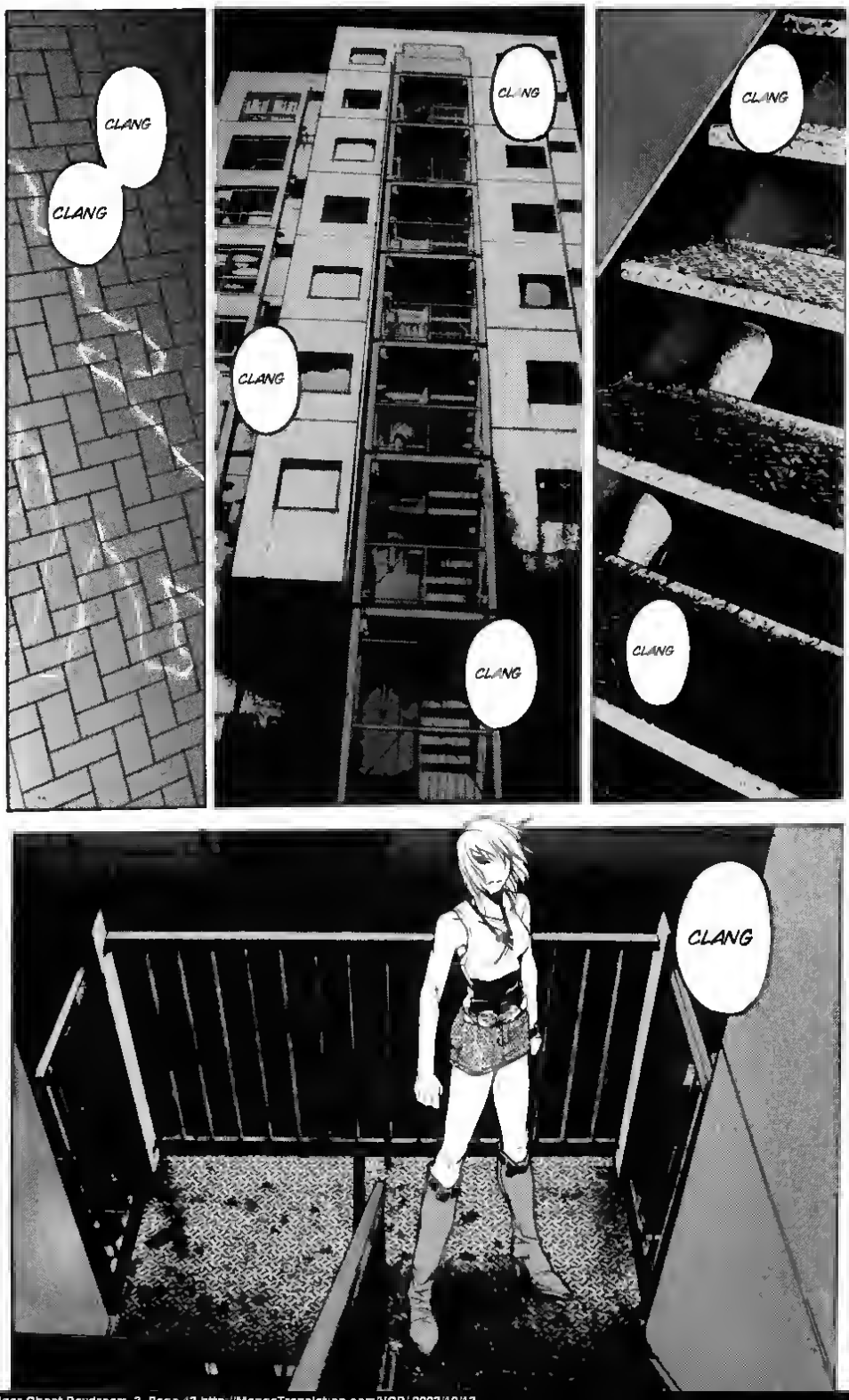
Vulgar Ghost Daydream 3 Page 39 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/10/13

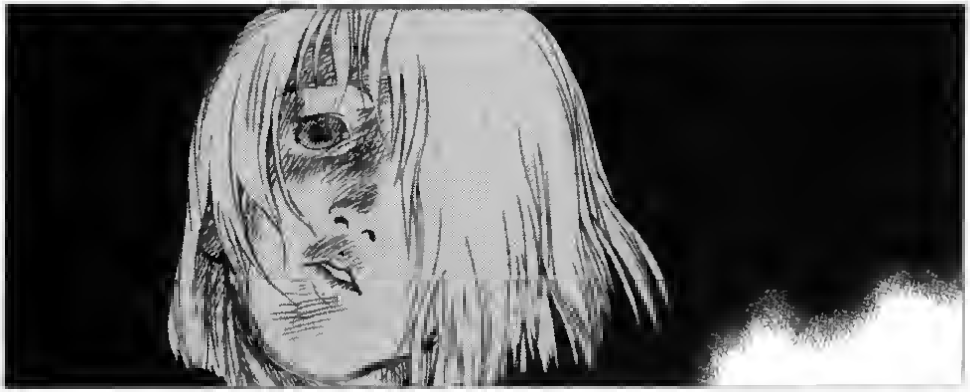
EVEN IF THE EXORCISM IS SUCCESSFUL AND WE LEARN THE TRUE MEANING BEHIND ALL OF THIS
SHIZUE
THERE WON'T BE A HAPPY ENDING
YES, I UNDER-STAND
JUST LEAVE HIM SHIVERING IN THE CAR. HE'S NO GOOD AT THIS KIND OF THING
LET'S GO
WHAT ABOUT THE DRIVER?

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 40 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/10/13

CLANG
CLANG
CLANG
CLANG
CLANG
CLANG
...
MISAKI
?
!

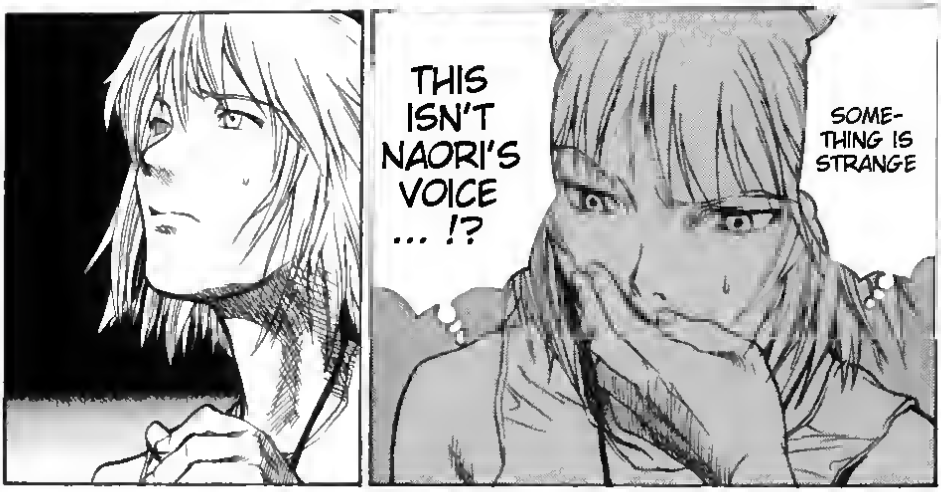
Vulgar Ghost Daydream 3 Page 42 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/10/13


CLANG
CLANG
CLANG
CLANG
CLANG
CLANG
CLANG
CLANG



Vulgar Ghost Daydream 3 Page 44 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/10/14

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 45 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/10/14



Vulgar Ghost Daydream 3 Page 46 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/10/14

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 47 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/10/14

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 48 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/10/14

MISAKI
...
SHIZUE
... !!

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 50 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/10/14

... You said you would die with me
Right, Shizue ?
That s what you said, right ?
Shizue ?
YOU'RE ARISA ... RIGHT?
OK ARISA
LET'S DIE TOGETHER
!
WHAT ARE YOU SAYING! SHIZUE, YOU IDIOT!!
ARISA WANTED ME TO SAVE HER
BUT I DIDN'T DO ...

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 51 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/10/14

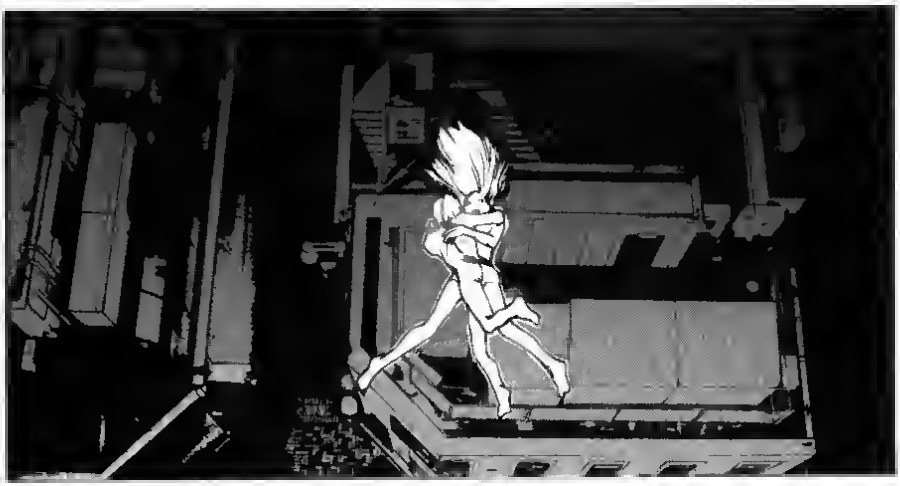
YOU'RE WRONG !!
SHIZUE YOU IDIOT!! SNAP OUT OF IT!
DO YOU JUST WANT TO CONTINUE ON IN SUFFERING LIKE HER ?
NOTHING WILL BE SOLVED BY DYING FOR A CORPSE !!
SHIZUE !!

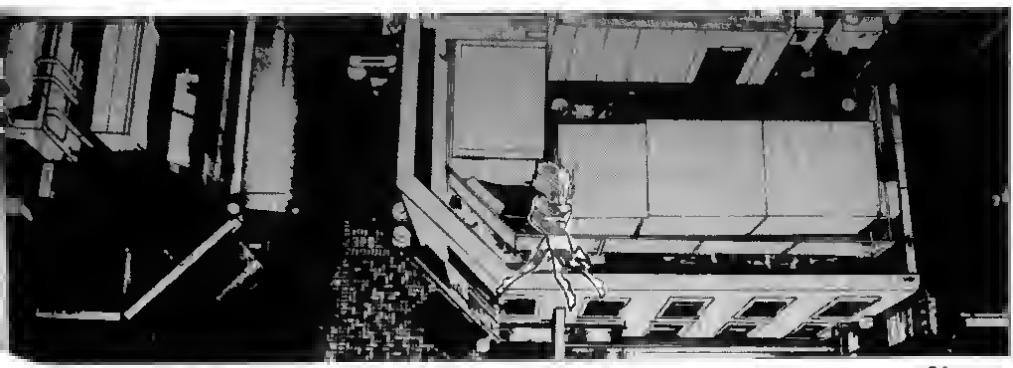
Vulgar Ghost Daydream 3 Page 52 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/10/15

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 53 http //MangaTranslation com/VGD/ 2003/10/15

Vulgar Ghost Daydream 3 Page F | http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/10/15

NAORI
... ?





Vulgar Ghost Daydream 3 Page 56 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/10/15

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 57 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/10/15

!
SFX: FUWA
WE'LL PULL YOU UP, MISAKI-SAN. ARE YOU READY?
ONE, TWO -
SOUICHIROU !!
SFX: GAH

THREE !!

HAA
HAA
HAA

AND I COULDN'T HELP HER WITH A SINGLE ONE OF HER TROUBLES
NAORI GOT ARISA AWAY FROM ME AND AGREED TO HER IMPOSSIBLE DEMAND
SHE ONLY TRIED TO BE NICE

YOU WERE JUST CRYING IN THE CAR
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? UNTIL YOU NOTICED SHIZUE WAS HANGING DOWN THERE
THA THA THAT'S SO RUDE! I WAS JUST GETTING PREPARED FOR SOME THING JUST LIKE THIS ...

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 59 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/10/15

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 60 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/10/15

UU
UU
GUU
WELL,
THERE'S STILL THE QUESTION
OF WHY, BUT ANYWAY

低俗霊 DAYDREAM オマケ劇場

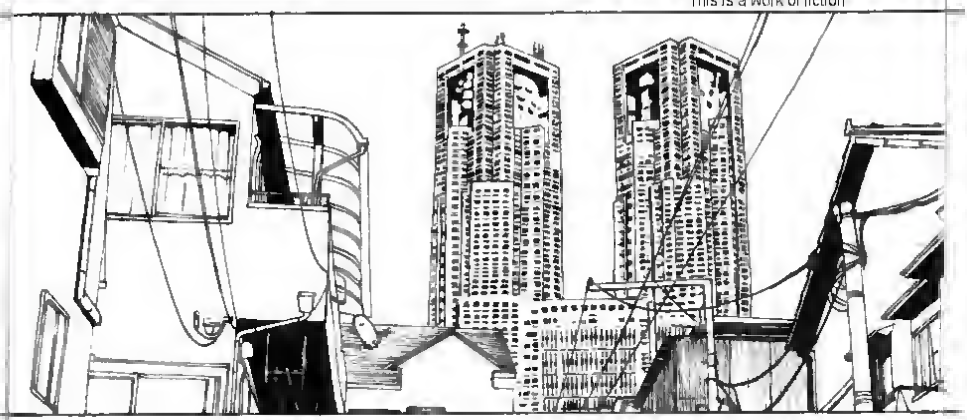
So It's Low! 惣一郎

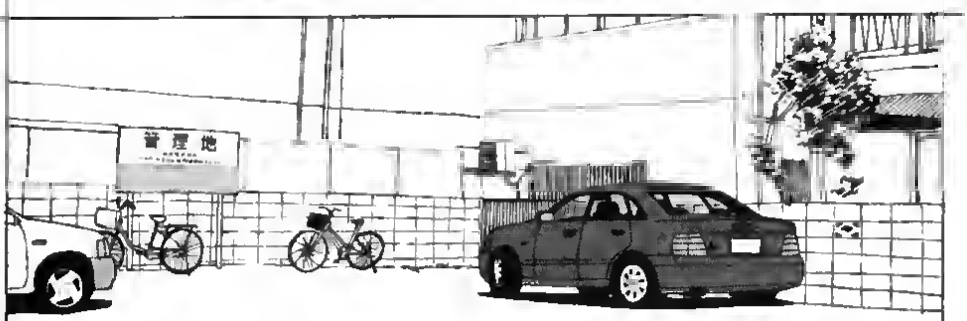
原作：奥瀬サキ
絵：目黒三吉

Ed. Note: Kind of a play on words. So it's Low sounds like a bad pronounciation of "Souichirou" (written below)

この作品はフィクションで

This is a work of fiction





I THOUGHT I WOULD BE ABLE TO GO BACK AND SLEEP IN MY FUTON, BUT I'LL JUST TAKE A NAP HERE AND THEN GO TO WORK.
I'M SO SMART
I'VE EVEN GOT A BLANKET
HEH HEH HEH HEH. THAT WAS PRETTY EVENTFUL TONIGHT, SOUICHIROU-KUN
I'VE MADE ANOTHER GOOD IMPRESSION, I THINK. BUT MAN, THIS SUCKS.
LET ME JUST TAKE CARE OF THIS
OK, LET'S SLEEP
GOOD NIGHT
BAFU
GUU.
NN-!
I FEEL REFRESHED!
WELL, I'VE HAD A 2 HOUR NAP, AND ANY REAL MAN CAN TAKE ON THE DAY WITH THAT
AND I'M HUNGRY, SO HOW ABOUT BREAK-FAST?

HM, THAT'S STRANGE. THERE'S NO ONE ELSE BESIDES ME
HERE
120円
WHIRR
?

LARGE BEEF BOWL
MISHI
LARGE BEEF BOWL
MISHI
WHIRR
LARGE
WHIRR
LARGE BEEF BOWL
WHIRR

FREAKY ... UUH
THE- THESE MESSAGES DON'T HAVE TO BE SO DIRECT
HAVING A HUMAN BOWL TO BE MORE IN LINE WITH THE MESSAGE ?
SIR, DON'T YOU HAVE THIS METAPHOR BACKWARDS? SHOULDN'T YOU BE
IF A FINGER POPPED UP IN YOUR BOWL OF GYUDON ?
ACTUALLY, DON'T YOU THINK IT WOULD BE A REALLY GOOD JOKE

IT'S NOT
I MEAN, THE REGULATIONS AREN'T ALL THAT STRICT RIGHT NOW
THA-THAT'S SO STUPID
THIS ISN'T A 70S HORROR MANGA
HII
HII
HII
MOOOOOOOOO

Writing: Goodbye sale

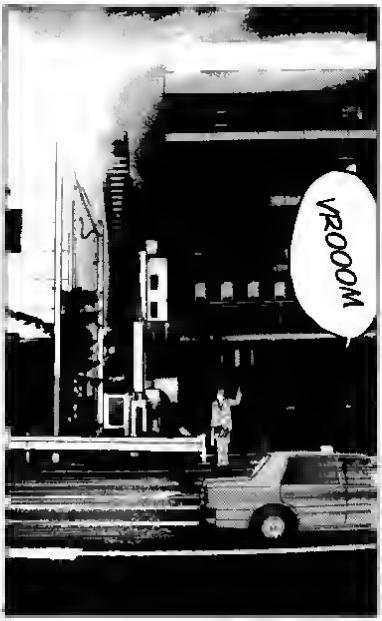
MISAKI

幽霊タクシー
Ghost Taxi
HAA
HAA
HAA

Ghost Taxi
幽霊タクシー

Rakuda Transportation

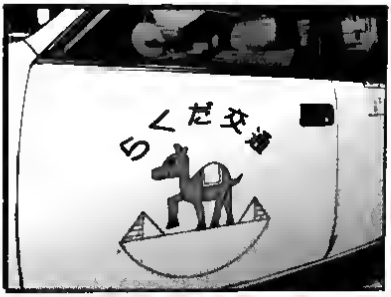
らくだ交通



Vulgar Ghost Daydream 3 Page 103 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/11/24

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 104 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/11/24

SFX: KIKIKIKIKI



Writing: Rakuda Transportation

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 105 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/11/24

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 106 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/11/24

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 107 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/11/24

.....
HM
HAA
HAA
HAA
HAA
03-0
滋浦
38
らくだ
らくだ交通(株)
練馬
情走
HEY YOU
YOU.
WHAT'S GOING ON HERE?
IT'S STILL WARM. IF I HAD SAT ON THIS, I MIGHT NOT HAVE NOTICED
IT'S WET?

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 109 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/11/24

IF IT WASN'T SO LATE AT NIGHT, THAT WOULD HAVE BEEN A MAJOR ACCIDENT
LET ME MOVE TO THE FRONT SEAT
THE SEAT IS WET
BAM
I DON'T HAVE A CHOICE
... AT A TIME LIKE THIS, THERE WOULDN'T BE ANY OTHER TAXIS AROUND
安全運転宣言車

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 110 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/11/24

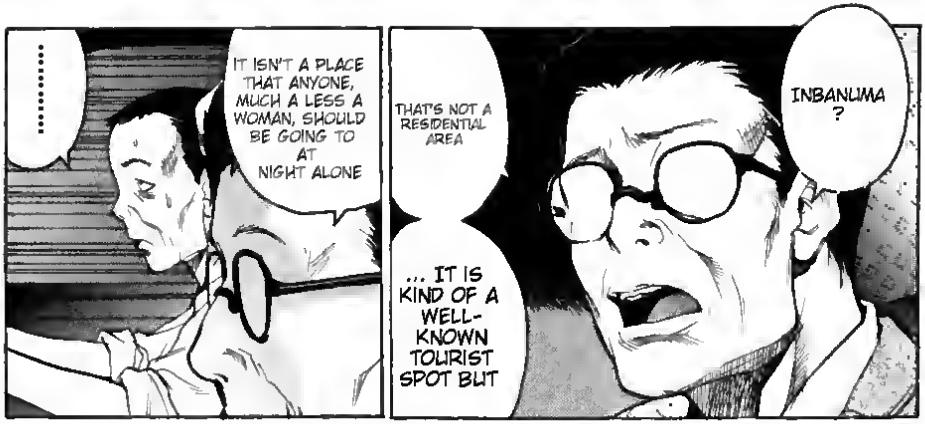
Vulgar Ghost Daydream 3 Page 111 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/11/24

WHERE DID YOU GO JUST BEFORE THIS ?
IT LOOKS LIKE YOU CAME FROM THERE IN A REAL RUSH
I JUST CAME BACK
FROM TAKING A CUSTOMER
TO A HOTEL
FROM NARITA AIRPORT
WE TOOK THE HIGH-WAY
WE TOOK THE FRONTAGE ROADS UP TO FUNABASHI TO AVOID EXPENSIVE TOLLS
WHEN WE WENT OVER THE BRIDGE ACROSS KASHIMA RIVER
RIGHT ABOUT WHEN WE PASSED SAKURAJYOU

IF YOU LOOKED REALLY CLOSE - YOU COULD JUST BARELY NOTICE IT - SHE WAS RAISING HER HAND JUST A BIT
THERE WAS A GIRL
UNDER A STREET LIGHT AT THE END OF THE BRIDGE
SO I UNWILLINGLY PICKED UP THE CUSTOMER
I DIDN'T THINK ANY OTHER TAXIS WOULD BE COMING BY THIS LATE
GAKON
KOKU
THERE WEREN'T MANY HOUSES IN THAT AREA
I THOUGHT IT WAS STRANGE THAT A WOMAN WOULD BE OUT THIS LATE AT NIGHT ALL ALONE WITHOUT ANY BAGS BUT
CLICK
CLICK

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 113 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/11/24

THE WOMAN WAS COMPLETELY DRENCHED FROM HEAD TO TOE
SHE SLOWLY SHOOK HER HEAD AND IN A GRAVELY VOICE SAID
"DID YOU FALL INTO THE RIVER?" "SHOULD I TAKE YOU TO THE HOSPITAL?"
THAT'S WHEN I FIRST NOTICED IT, BUT
Inba
... numa
...
...!


.....
IT ISN'T A PLACE THAT ANYONE, MUCH A LESS A WOMAN, SHOULD BE GOING TO AT NIGHT ALONE
THAT'S NOT A RESIDENTIAL AREA
... IT IS KIND OF A WELL-KNOWN TOURIST SPOT BUT
INBANUMA ?

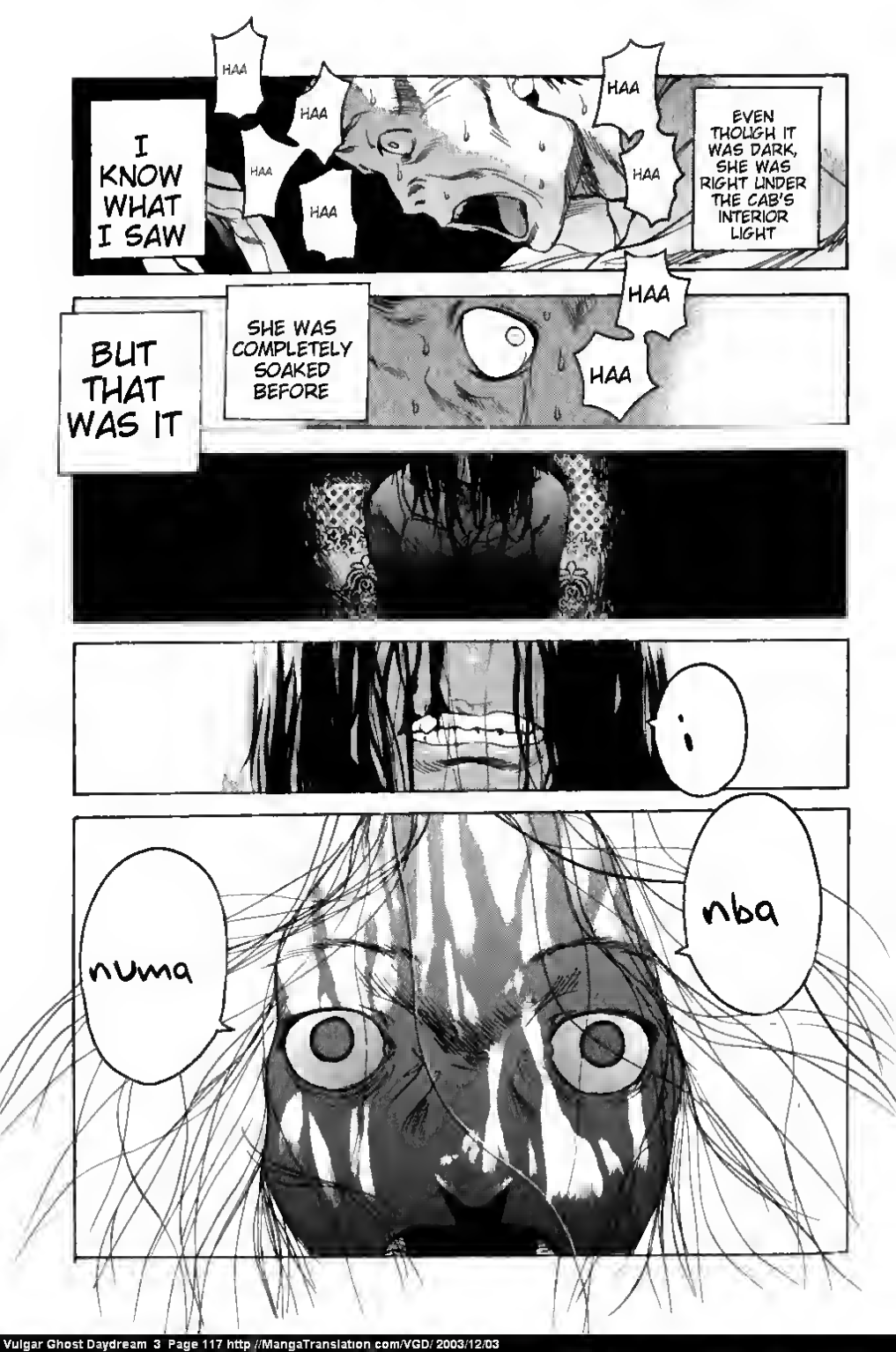
Vulgar Ghost Daydream 3 Page 114 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/11/24

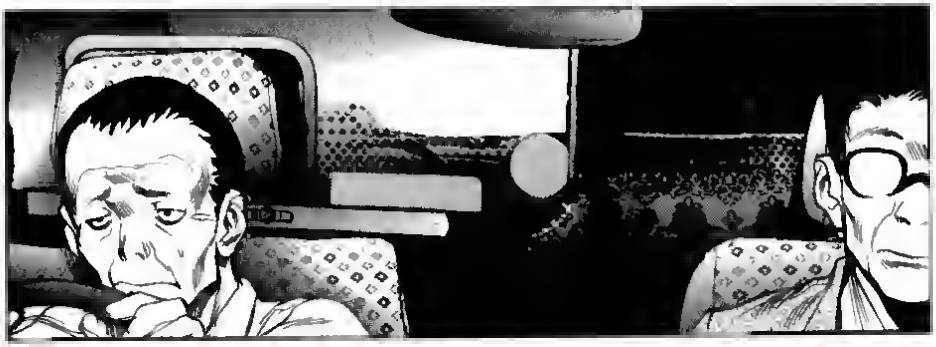
SO I TOOK THE CAR TO INBANUMA

ALL I WANTED TO DO WAS TO LET HER OUT AS SOON AS POSSIBLE

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 115 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/11/24

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 116 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/11/24

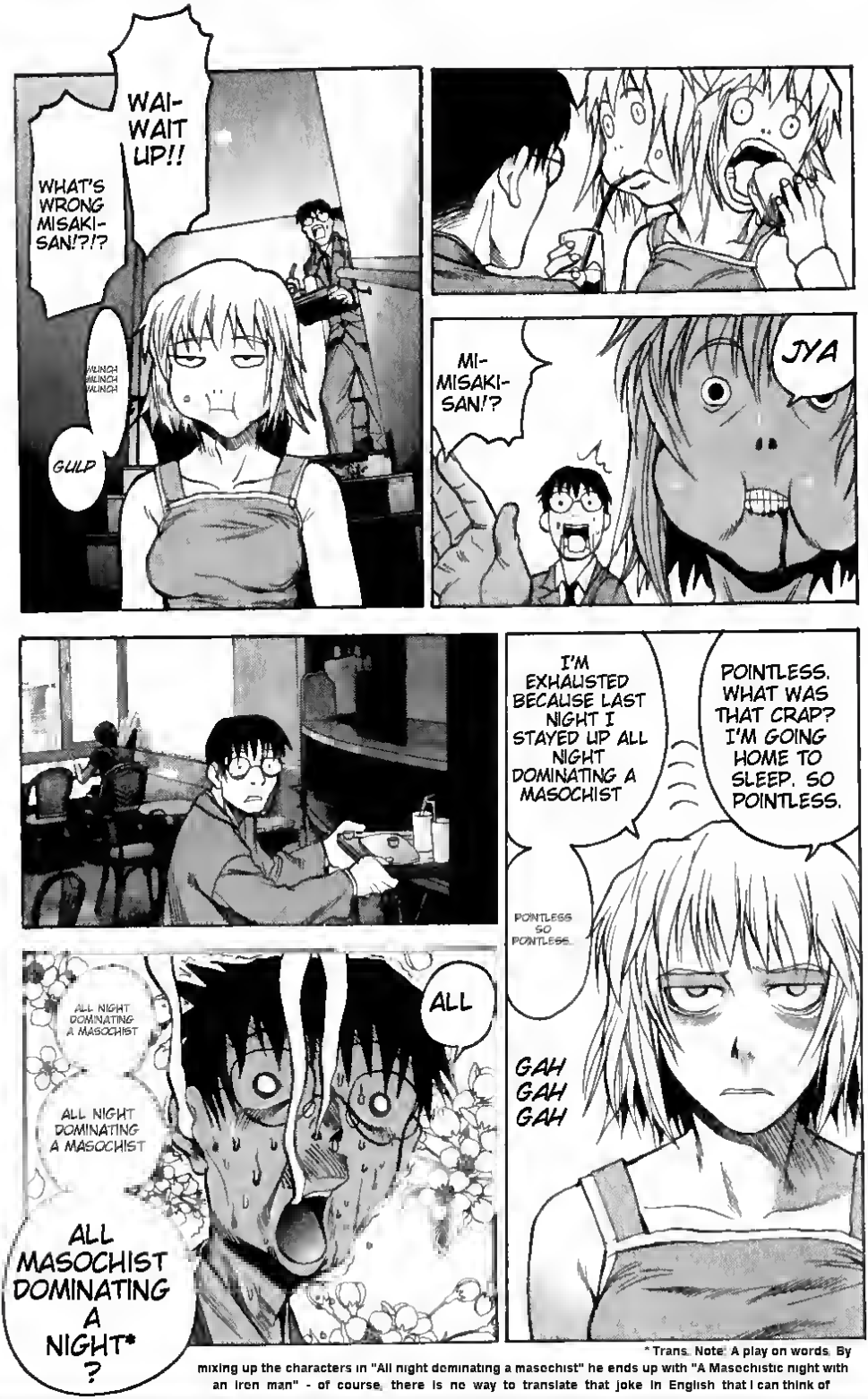

I KNOW WHAT I SAW
HAA
HAA
HAA
HAA
HAA
HAA
EVEN THOUGH IT WAS DARK, SHE WAS RIGHT UNDER THE CAB'S INTERIOR LIGHT
BUT THAT WAS IT
SHE WAS COMPLETELY SOAKED BEFORE
HAA
HAA
i
numa
nba



Vulgar Ghost Daydream 3 Page 118 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/12/03

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 119 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/12/03

HAA-
HAA-
- AND WHEN THE MAN TURNED AROUND AND LOOKED BACK
... AND LOOKED BACK?
THERE WAS NOTHING THERE
THAT'S IT
FIN.



* Trans. Note: A play on words. By mixing up the characters in "All night dominating a masochist" he ends up with "A Masochistic night with an iron man" - of course, there is no way to translate that joke in English that I can think of

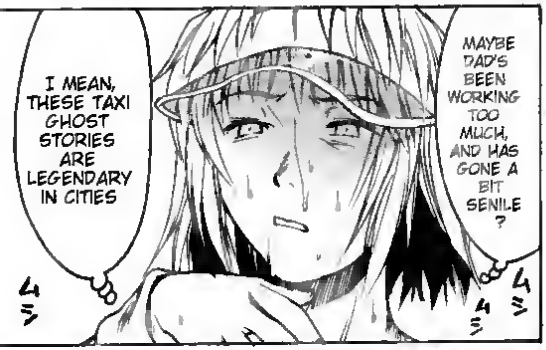
SM Chat room Room # 0014 Occupants (2) Mistress Misaki Fumiya
Mistress Misaki: Are you there? (7/20 Friday 4:40am)
Mistress Misaki: Hey? (7/20 Friday 4:37am)
Mistress Misaki: ... (7/20 Friday 4:35am)
Fumiya: mnnh (7/20 Friday 4:29am)
Fumiya: woof woof woof woo wff wff wooof (7/20 Fri
Mistress Misaki: More dog! You dog! Dog dog dog dog dog dog (7/2
Fumiya: Woof (7/20 Friday 4:27 am)
Mistress Misaki: You're late! Don't just space out there you dog! (7/20 Friday 4:
IT WAS OVER THE NET. A CHAT ROOM. CHAT ROOM.
AND HOW EXACTLY DID HE SCREAM OUT?
HOW DID YOU DOMINATE HIM
AND
IDIOT
SO I'M GOING TO SLEEP I'M GOING HOME TO SLEEP
IT'S AN SM SITE THAT DOES SOME PUBLICITY FOR THE PLACE WHERE I WORK TOO
THE MAN - THE CLIENT THIS TIME
IS YOUR FATHER
AND - I WAS SEVERELY PROHIBITED FROM TELLING YOU THIS, BUT -
BUT YOU'RE PUTTING ME IN A REALLY TOUGH POSITION
ARE YOU JUST GOING TO KEEP TELLING ME TERRIBLE GHOST STORIES ALL MORNING? IF SO, HAVE FUN BY YOURSELF
GAAH
GAAH
ぐしゃ
THANK YOU
THIS IS A REAL COMMISSION

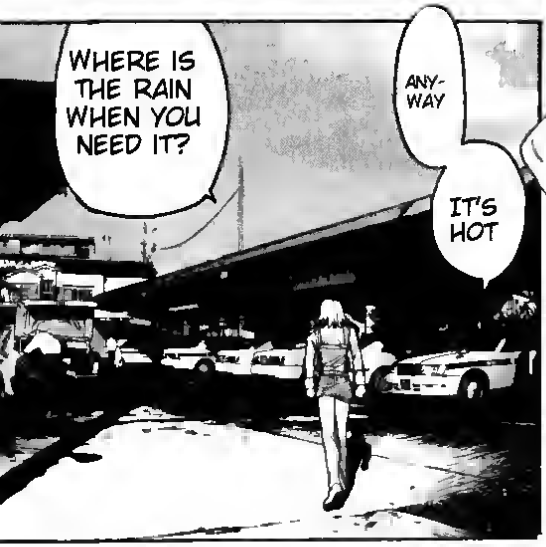
SFX: GUSHYA

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 122 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/12/03

SFX: BORO BORO BORO BO BO BO

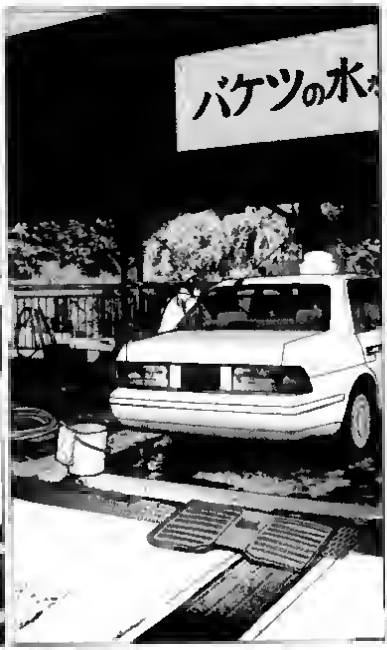
SFX: MUSHI MUSHI MUSHI

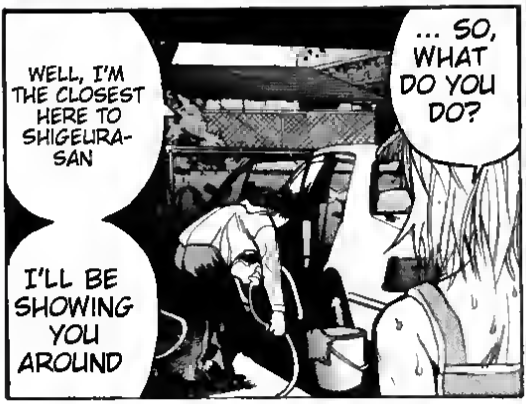




Vulgar Ghost Daydream 3 Page 123 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/12/03

Sign: Buckets of water (cut off)





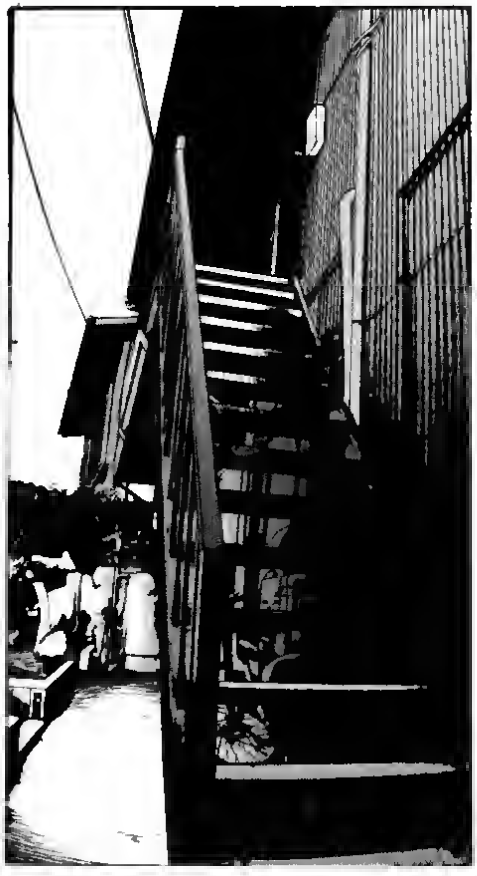
Vulgar Ghost Daydream 3 Page 124 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/12/03

THAT SHIGEURA-SAN DROVE LAST NIGHT?
IS THIS THE CAR
.....
I THINK A DRUNK MIGHT HAVE PISSED HIMSELF OR SOMETHING
THE SEAT WAS WET SO I CLEANED IT UP
AH, YES THAT'S RIGHT
THE SEAT WAS WET FOR SURE. BUT I DON'T THINK IT WAS BLOOD
HUH ?
... WAS THE SEAT REALLY WET?

BUT THAT MUST HAVE REALLY FREAKED OUT THE CITY GOVERNMENT EMPLOYEE TOO, SENDING SOMEONE OUT TO INVESTIGATE A STORY AS STUPID AS THIS
BECAUSE OF ALL THAT STUFF LAST NIGHT, HE TOOK TODAY OFF TOO
SHIGEURA-SAN WAS DRIVING ALL NIGHT, AND JUST GOT A BIT TIRED
HA HA HA HA
SFX: FLAP FLAP FLAP
ぱた ぱた ぱた
ぐっぐっぐっ
ANYWAY, DOES THIS LOOK LIKE SOMETHING THAT A CITY EMPLOYEE WOULD WEAR?
I'M A PRIVATE CONSULTANT THAT THE CITY SOMETIMES EMPLOYS
YEAH, YOU'RE RIGHT
... AA

YOU DON'T BELIEVE IN WHAT SHIGEURA-SAN SAID, DO YOU?
WE CAN HAVE A LONG TALK ABOUT IT THERE
SORRY TO KEEP YOU WAITING. THERE'S A RECEPTION ROOM IN THE OFFICE
ALL RIGHT
AH
YOU'D BE GOING BY TAXI ANYWAY, RIGHT?
WELL, I CAN TAKE YOU THERE
JUST HANG ON FOR A SECOND
OF COURSE NOT
SHIGEURA-SAN SPLIT UP WITH HIS WIFE, AND HAS BEEN LIVING ALONE FOR A LONG TIME NOW. THINGS HAVE BEEN REALLY TOUGH ON HIM LATELY. IT LOOKS LIKE HE WASN'T EVEN ABLE TO KEEP UP ON HIS CHILD SUPPORT PAYMENTS
I'D LIKE TO MEET SHIGEURA-SAN IN PERSON. COULD YOU TELL ME HIS ADDRESS?

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 127 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/12/03



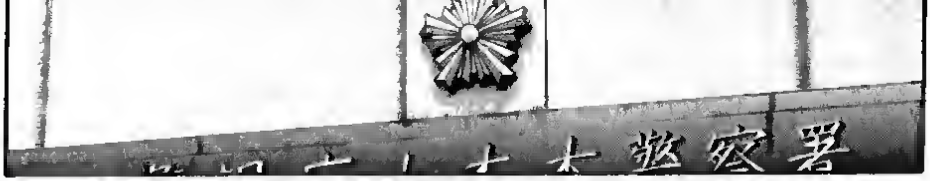
Vulgar Ghost Daydream 3 Page 128 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/12/03

HE'S PROBABLY STILL SLEEPING
YES, THAT'S THE ROOM
IS THIS IT?
NUMBER 201
201
DING
DING
DING
DING

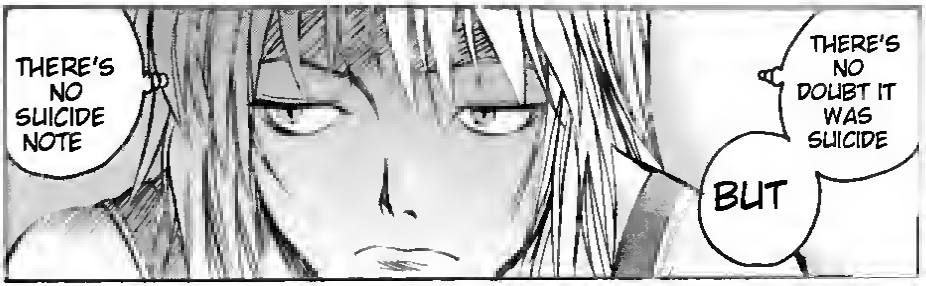
Vulgar Ghost Daydream 3 Page 130 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/12/03

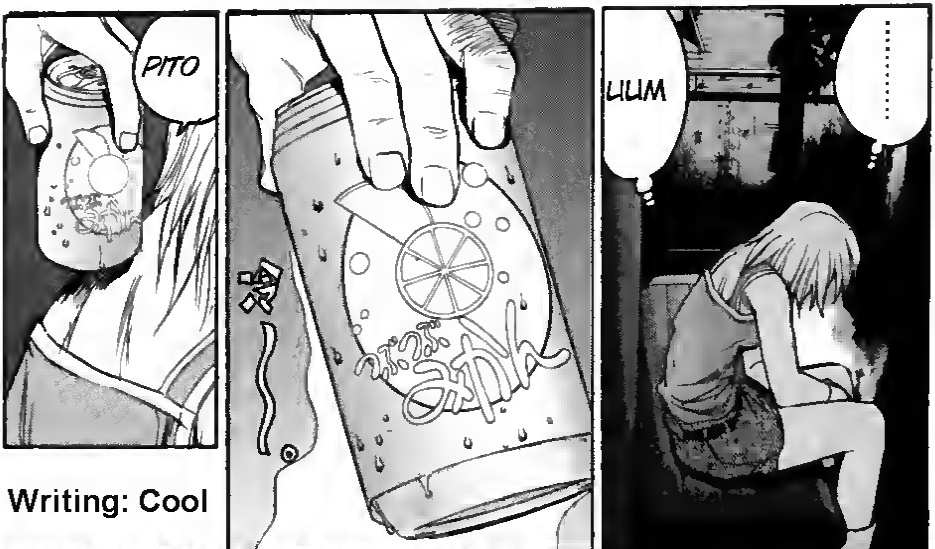
5

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 132 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/12/03



Vulgar Ghost Daydream 3 Page 133 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/12/03





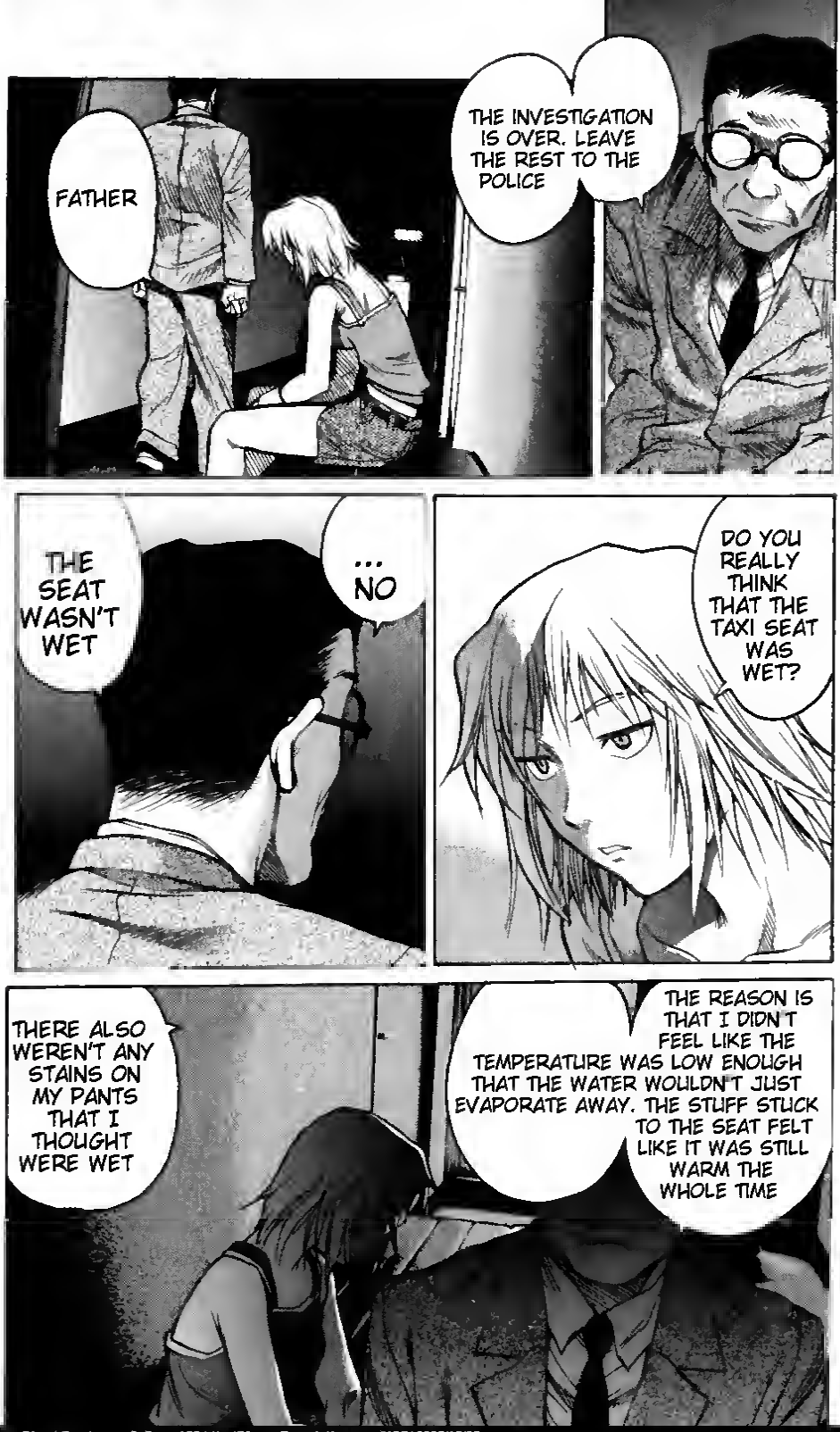
Writing: Cool

SFX: HIYAAAAA
SFX: KATAN
WHA ... !?
HAA
WHA
HAA
WHY DID YOU COME TO PICK ME UP INSTEAD OF SOUICHIROU ?
A JOKE

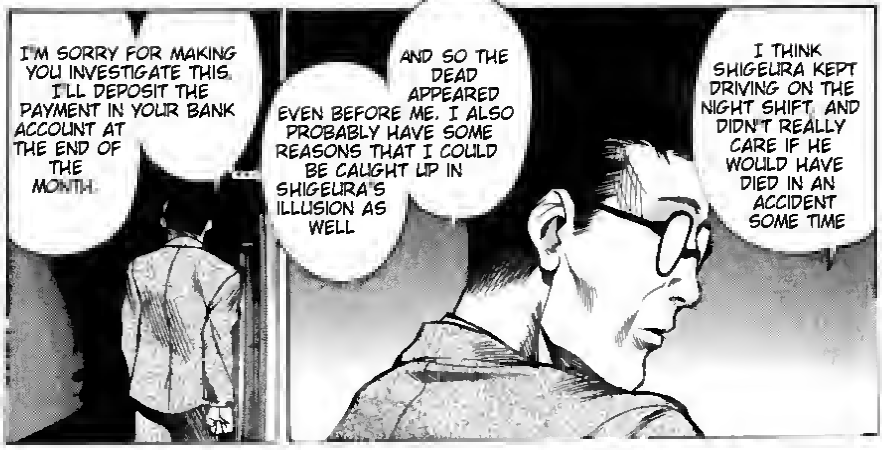
DON'T SAY THAT
YOU'LL MAKE YOUR GRANDMA WHO RAISED YOU CRY
HERE
YOU'RE STILL UNDERAGE, SO YOUR LEGAL GUARDIAN HAS TO COME TO PICK YOU UP
YEAH, AND YOU'RE MY LEGAL GUARDIAN? YOU KICKED YOUR OWN DAUGHTER OUT, AND THEN SPEND ALL YOUR TIME PLAYING AROUND WITH LOVER
WELL, I DON'T KNOW ...
WHAT ARE YOUR THOUGHTS ABOUT HAVING THE GOOD LUCK TO HAVE RIDDEN IN A GHOST TAXI?
... SO ?
KIPASHYU
OH!
BOSU

... WHAT IS THIS? DON'T SIT SO CLOSE
!
WHEN I WAS CONTACTED BY THE POLICE AND HEARD THAT YOU WERE TAKEN IN, I THOUGHT IT WAS BECAUSE OF SOME SORT OF PROSTITUTION ...
A DECOMPOSING WOMAN'S BODY TURNED UP AT INBANUMA IN CHIBA
IT LOOKS LIKE SHE DIED 2 OR 3 WEEKS AGO
THE POLICE STLIL HAVEN'T MADE A CONNECTION BETWEEN THE WOMAN'S BODY AND THE TAXI DRIVER'S DEATH
BUT IF THEY KEEP TRACING THE WOMAN'S FOOTSTEPS WHILE SHE WAS ALIVE, THEY'LL EVENTUALLY FIND THEIR WAY THERE I THINK

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 137 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/12/03

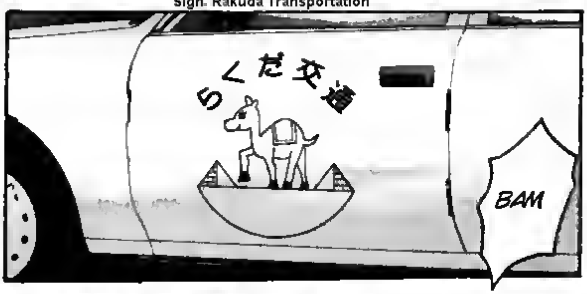

FATHER
THE INVESTIGATION IS OVER. LEAVE THE REST TO THE POLICE
THE SEAT WASN'T WET
... NO
DO YOU REALLY THINK THAT THE TAXI SEAT WAS WET?
THERE ALSO WEREN'T ANY STAINS ON MY PANTS THAT I THOUGHT WERE WET
THE REASON IS THAT I DIDN'T FEEL LIKE THE TEMPERATURE WAS LOW ENOUGH THAT THE WATER WOULDN'T JUST EVAPORATE AWAY. THE STUFF STUCK TO THE SEAT FELT LIKE IT WAS STILL WARM THE WHOLE TIME

IN OTHER WORDS
YOU THINK THAT SEEING DEATH RIGHT IN FRONT OF HIS OWN EYES SPURRED ON THE TAXI DRIVER TO SEE A VISION THAT SHOWED HIM THE INJUSTICE OF EXISTENCE?
THE SOURCE OF THE KASIMAGAWA RIVER WHERE SHIGEURA PICKED UP THE WET LADY IS LOCATED IN INBANUMA
SHIGEURA UNCONCIOUSLY RECOGNIZED THAT, AND HIS FEELING OF SELF- CONDEMNATION LED TO THE CREATION OF THE ILLUSION OF THE WET WOMAN


I THINK SHIGEURA KEPT DRIVING ON THE NIGHT SHIFT, AND DIDN'T REALLY CARE IF HE WOULD HAVE DIED IN AN ACCIDENT SOME TIME
AND SO THE DEAD APPEARED EVEN BEFORE ME. I ALSO PROBABLY HAVE SOME REASONS THAT I COULD BE CAUGHT UP IN SHIGEURA'S ILLUSION AS WELL
I'M SORRY FOR MAKING YOU INVESTIGATE THIS. I'LL DEPOSIT THE PAYMENT IN YOUR BANK ACCOUNT AT THE END OF THE MONTH.

10 days
later

Sign: Rakuda Transportation



Vulgar Ghost Daydream 3 Page 141 http://MangaTranslation.com/VGD/2003/12/03

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 142 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/12/03

THAT WAS YOU? YOU REALLY SURPRISED ME. YOU SEEM COMPLETELY DIFFERENT FROM THEN
ARE YOU RETURNING FROM WORK? WHAT AN UNEXPECTED MEETING
AA
.....
AN UNEXPECTED MEETING
THAT'S RIGHT
YOU SAID YOU DON'T BELIEVE IN SPIRITS AND STUFF. SO WHY DID YOU CLEAN THE SEAT?
WHAT IS THIS, ALL OF A SUDDEN? WHAT ARE YOU TRYING TO SAY?
YOU SAID THAT "THE SEAT WAS WET SO I HAD TO CLEAN IT" RIGHT?

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 143 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/12/03

WHEN YOU STRANGLED THE DRUNK WOMAN TO DEATH?
I SAID A DRUNK PISSED HIMSELF
I SAID IT WASN'T A SPIRIT OR ANYTHING
AW, SHIT
.....
INBANUMA IS STILL A REAL LONG WAY OFF?
WHAT'S WRONG
SKREECH

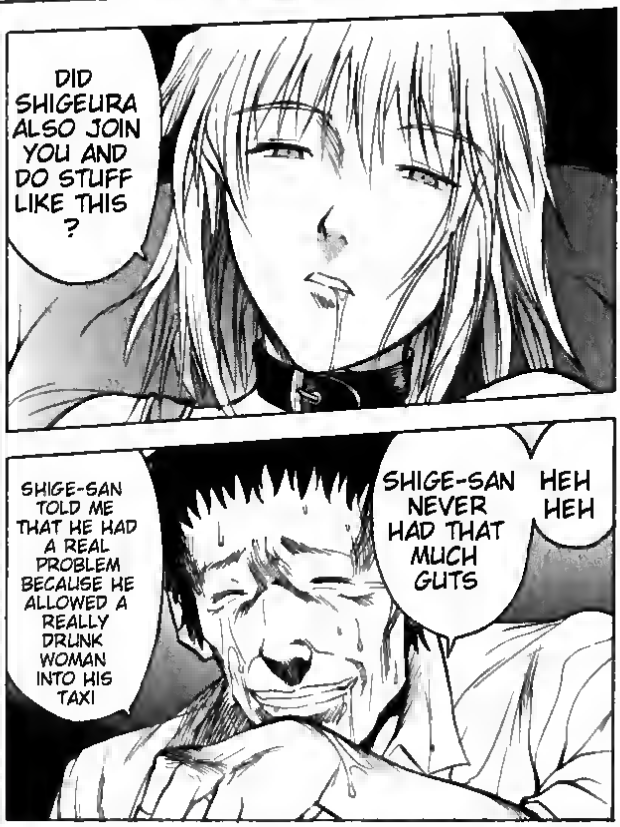
Vulgar Ghost Daydream 3 Page 144 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/12/03

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 145 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/12/03

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 1 © http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/12/07

HAA
HAA
HAA
HAA
HAA
SFX: PAN
HAA
...
COME ON, RESIST A LITTLE BIT
OR WERE YOU LOOKING FORWARD TO IT TOO?
HM-?
HEE
HEE HEE HEE HEE
LICK LICK

SO HE BROUGHT HER TO ME FOR ADVICE
BECAUSE HE HAD HEARD ABOUT MY BRAVERY BEFORE
I THINK HE SECRETLY JUST WANTED TO GET ME INVOLVED AS AN ACCOMPLICE THOUGH


DID SHIGEURA ALSO JOIN YOU AND DO STUFF LIKE THIS ?
SHIGE-SAN TOLD ME THAT HE HAD A REAL PROBLEM BECAUSE HE ALLOWED A REALLY DRUNK WOMAN INTO HIS TAXI
SHIGE-SAN NEVER HAD THAT MUCH GUTS
HEH HEH

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 148 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/12/03

SHIGE-SAN CALLED ME DIRECTLY ON MY CELL PHONE
HE WOULD HAVE BEEN DISCOVERED BY SOMEONE ELSE AT THE COMPANY IF HE HAD USED THE RADIO I GUESS
KYORO
KYORO
SQUEEK
SQUEEK
SQUEEK
SQUEEK
SQUEEK
SQUEEK
HAA
HAA
WHAT ARE YOU SAYING, SHIGE-SAN?
SOMEONE'S COMING
STOP IT ALLREADY
HE-HEY MURA-OKA
NOBODY'S GONNA COME
AT A TIME LIKE THIS
TO A PLACE LIKE THIS

HAVEN'T YOU FIGURED IT OUT YET!?
!
ONCE I STOP WE'LL DUMP HER SOME-WHERE AND LEAVE !!
NN
NN
.....
BUT BUT
NN
BUT WHAT IF A POLICE PATROL COMES BY ...
AA
AH
AH
NN
AH
IF SHE'S ENJOYING IT THAT MEANS IT'S CONSENTUAL SEX, RIGHT? ANYWAY, I'LL SHUT HER UP [illegible] N ENOUGH
HAA
IT'LL BE OK, SHIGE-SAN -
MU MURA-OKA!?
NNG
NNG
NNG -

MURA-OKA!!
NGG
NGG
APOLOGIZE AND SHE MIGHT FORGIVE US
NO MURA-OKA
STOP IT AND APOLOGIZE
.....
STOP FREAKING OUT
GOH
HAA
SHUT UP! STOP MOVING
AA ...
IF YOU DO THAT

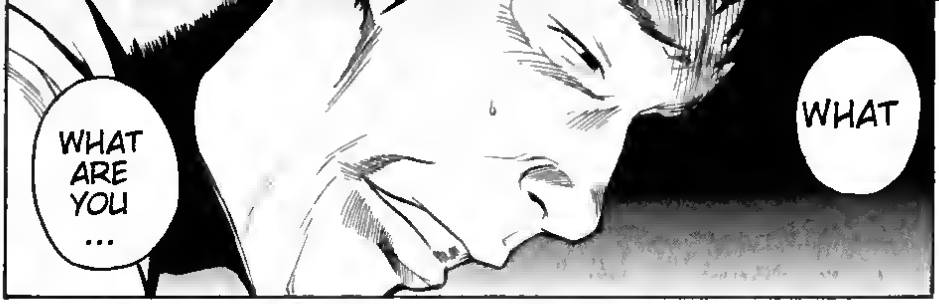
GIRL: GYAAAAAAAA
いやあああ
HII
GII
I WON'T KILL YOU
AGU
GE ... BU
GAHI
GA ... HYA
GE UU

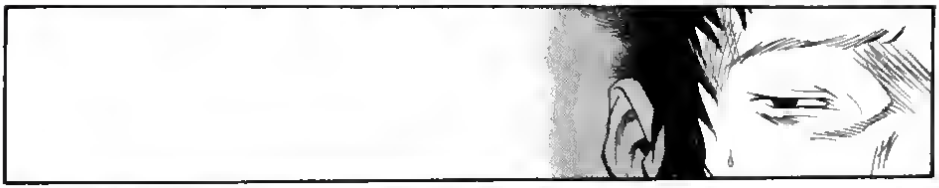
Vulgar Ghost Daydream 3 Page 153 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/12/05

YES, EXACTLY. SHIGE-SAN WAS SCARED AND RAN AWAY THOUGH
I DIDN'T THINK HE WAS SO SCARED THAT HE WOULD HANG HIMSELF THOUGH
HEH HEH HEH
HEH HEH
SO WEREN'T YOU SURPRISED BY SHIGEURA'S STORY TOO?
I WAS JUST MAKING SURE THAT THERE WASN'T ANY EVIDENCE !!
SHUT UP!!
AND ... !
WHAT DO YOU MEAN ?
BECAUSE ON THAT DAY
YOU WERE CAREFULLY CLEANING THE CAR, RIGHT?
WA HA HA
HA HA HA
HA HA HA
HEH HEH
.....?

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 154 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/12/07

AH HA HA HA
AH HA HA HA
AH HA HA HA HA
HA HA HA HA
HA HA HA HA HA
HA HA
HA
AH MY GUT HURTS
.....
WHAT'S SO FUNNY ?
IF YOU REALLY AREN'T SCARED RIGHT NOW
DO YOU HAVE THE COURAGE TO PEEK AT THE REAR-VIEW MIRROR?
HEY MURAOKA-SAN
-HAA





Vulgar Ghost Daydream 3 Page 156 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/12/07

HEE
HEE HEE
HEE HEE HEE HEE HEE HEE HEE HEE
HEE HEE HEE HEE HEE HEE HEE HEE
HEE HEE HEE HEE HEE HEE HEE HEE

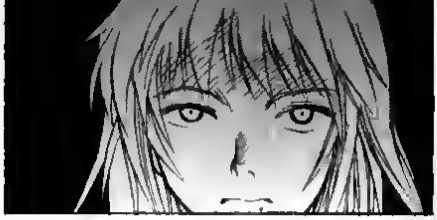
Vulgar Ghost Daydream 3 Page 158 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/12/07

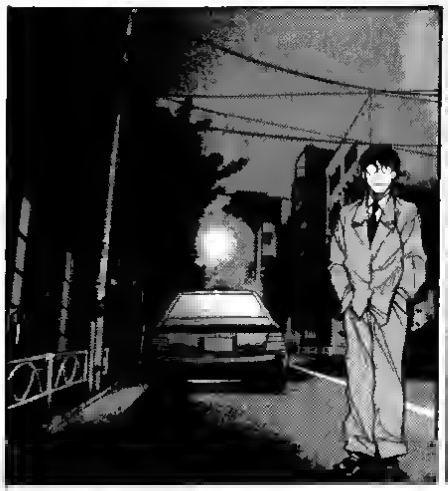
Vulgar Ghost Daydream 3 Page 159 http://MangaTransiation.com/VGD/ 2003/12/07

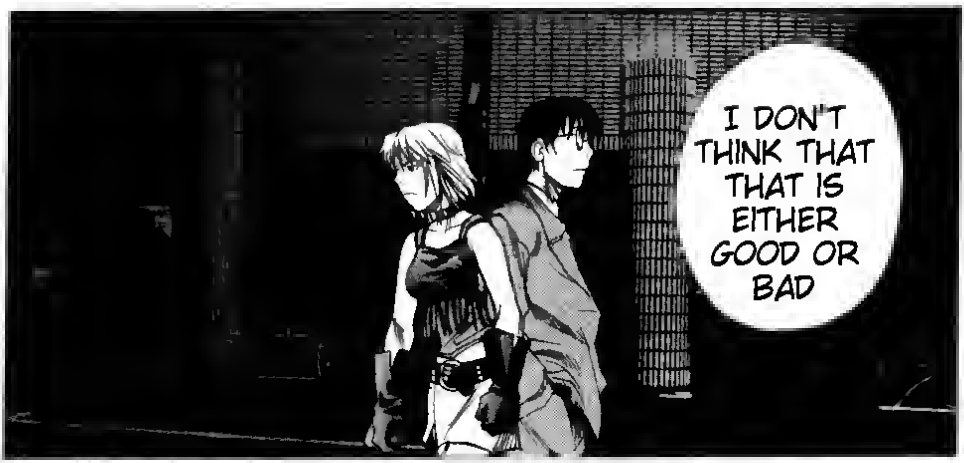
Vulgar Ghost Daydream 3 Page 160 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/12/07

Hea
Hea
hea
heaven
DON'T SAY SUCH CRAZY THINGS, MAAM
YOU AREN'T ABLE TO GO TO HEAVEN
OK, LET'S GO
MAAM
KI KI
BRRRM BRRM

SFX: GOOOAAAAAH

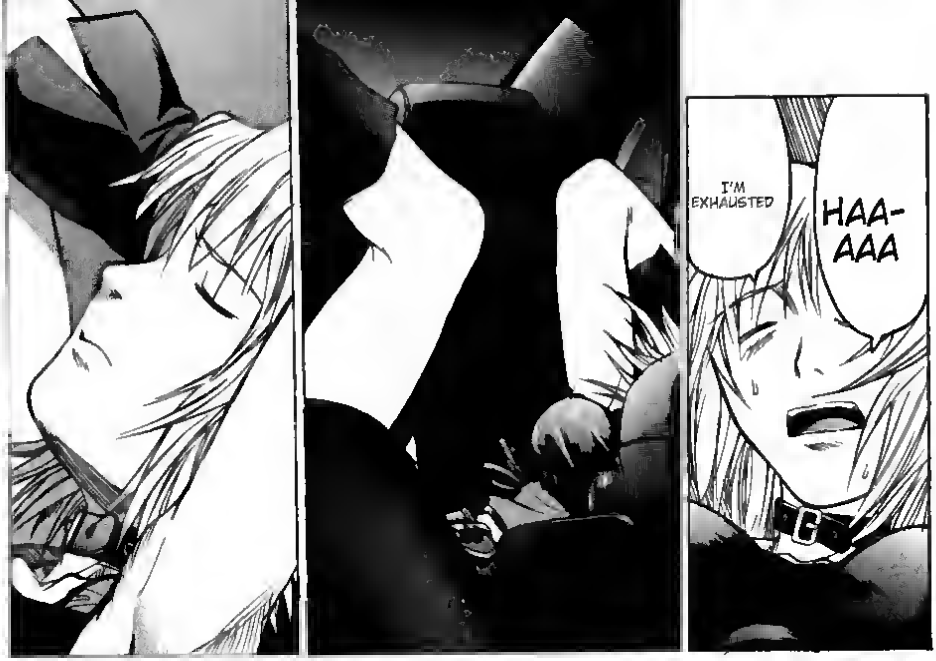





I DON'T THINK THAT THAT IS EITHER GOOD OR BAD

Without doubting our victory, we congraulate ourselves at the festival of festivals, the most honored guest of the honored guests, our friend Zarathustra has come
The world laughs, and the dreaded curtain falls. The bridal chamber of hope and darkness begins —
- NIETZSCHE
(ニーチェ『善悪の彼岸』竹山道雄訳 新潮文庫)
(Nietzsche "Beyond Good and Evil", Translated by Takeyama Michio)
PO PO PO PO ...
I CAN'T BELIEVE YOU SAID THAT NIETZSCHE CRAP, IDIOT
スコーン
OUCH
SFX: SUKON
SFX: GAN GAN GAN
STOP PRETENDING TO KNOW WHAT YOU'RE TALKING ABOUT AND QUOTING STRANGERS LIKE A JACKASS!!
QUIT TALKING THAT CRAP AND GET IN THE CAR, DRIVER!!
YE-YES !!
AH

Vulgar Ghost Daydream 3 Page 165 http://MangaTranslation.com/VGD/ 2003/12/07



THAT WAS THE FIRST TIME

I'VE EVER KILLED ANYONE

to be continued...